

Panasonic®

English

Deutsch

Français

Operating / Installation Instructions Bedienungs / Installationsanleitung Mode d'emploi / Instructions d'installation

Extractor Hood
Dunstabzugshaube
Hotte Aspirante

Model No. KH-AX95XB
KH-TX95GB
KH-TX65CB



KH-AX95XB

FOR DOMESTIC USE ONLY
NUR FÜR HAUSHALTSÜBLICHEN GEBRAUCH
POUR UN USAGE DOMESTIQUE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS: Before operating this appliance, please read these instructions carefully and keep for future reference.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN: Bitte sorgfältig durchlesen und zur weiteren Bezugnahme aufbewahren.

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES: Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les recommandations d'utilisation et conservez-les soigneusement.

Thank you for purchasing this Panasonic appliance.

Contents

Operating Instructions	2-8	Installing the Appliance.....	19-24
Safety Instructions	2-4	- Island	
Energy Saving Tips.....	4	■ Drilling the Ceiling / Wooden Shelf	19
Disposal of Waste Products	5	■ Fixing the Frame.....	20
Modes of Extraction	5	- Wall Mounted	
Features and Functions.....	6	■ Wall Drilling and Bracket Fixing – Wall Marking	21
Maintenance and Cleaning.....	7-8	■ Mounting the Hood Body	22
- Cleaning Metal Grease Filters	7	- Island and Wall Mounted	
- Replacing Optional Charcoal Filter (Recirculation Mode)	8	■ Ducted Mode Air Exhaust System.....	22
- Lighting Unit	8	■ Recirculation Mode Air Outlet	23
Installation Instructions	9-25	- Island	
Installation and Connection	9	■ Application of Novastick Tape....	23
Safety Instructions.....	9-11	■ Fitting the Panel and Fixing the Hood Canopy.....	24
Extractor Hood Parts	12-15	- Wall Mounted	
- Island KH-AX95XB.....	12-13	■ Upper Chimney Assembly	25
- Wall Mounted KH-TX95GB/ KH-TX65CB.....	14-15	■ Lower Chimney Assembly	25
Dimensions	16-18	Specifications	26
- Island KH-AX95XB.....	16		
- Wall Mounted KH-TX95GB	17		
- Wall Mounted KH-TX65CB.....	18		

Operating Instructions

Safety Instructions

- This appliance is designed to eliminate kitchen odours. Never use it for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the appliance when it is in operation.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use. Overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the appliance; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with other cooking appliances.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the filters after the specified time period; risk of fire. See pages 7-8.
- Clean the appliance using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- **WARNING:** In case of malfunction or breakdown, immediately stop using the appliance. Turn off the main power switch and the circuit breaker, and then contact the service centre. Failure to do this may cause smoke, burns, and electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a service technician authorised by the manufacturer in order to avoid a hazard. Do not disassemble, repair, or modify the appliance. For repairs, contact the dealer where you purchased the appliance.
- **WARNING:** This appliance must be earthed to prevent electric shock or fire.
- Do not use a steam cleaner.

Safety Instructions

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- **WARNING:** The manufacturer cannot be held liable for damage to persons or items caused by failure to observe the safety instructions, by interference with any part of the appliance or by the use of non-original spare parts.

Energy Saving Tips

- Do not use a higher fan speed than necessary.
- Do not use the extractor hood unless you are cooking.
- Do not use the hood lighting for longer than necessary.
- Clean grease filters regularly to improve airflow. This will allow the appliance to work more efficiently and clear odours quickly.

Disposal of Waste Products



Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment

which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

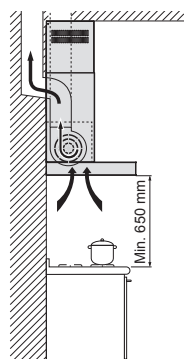
Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

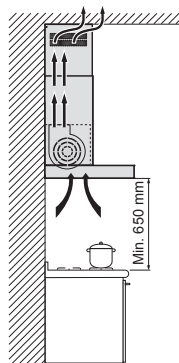
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Modes of Extraction

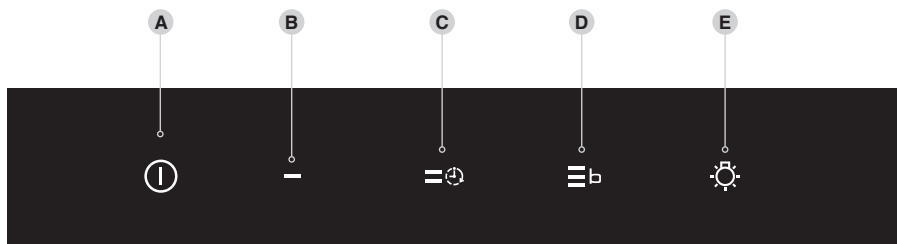
Ducted Mode



Recirculation Mode



Control Panel



Main Power off



Activates Fan Power 1 (A + B will be illuminated.)



Activates Fan Power 2 (A + C will be illuminated.)



Timer – Press and hold C for 2 seconds to activate the timer. (A will be illuminated and C will flash.)
Main Power and the lighting will automatically switch off after 30 minutes.



Activates Fan Power 3 (A + D will be illuminated.)



Boost – To activate Boost, press and hold D for 2 seconds. (A will be illuminated and D will flash.)
To remove heavy cooking fumes, the fan will run at high speed for approx. 5 minutes before returning to the previous fan speed.



Lighting On/Off (When switched on, E will be illuminated.)



CAUTION

- **Before cleaning, turn off the main power switch.**
- **Do not use a steam cleaner.** Water may get into the electrical components and cause damage.

- During the warranty period, any repairs may only be performed by service technicians authorised by the appliance manufacturer.
- Unauthorised repairs may cause electric shock and short circuit; do not attempt this yourself. Consult an authorised service technician.



NOTE

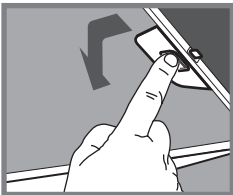
A visit by a service technician during the warranty period will be charged if the appliance is not functioning because of improper use. Store these instructions in a place where they are always readily accessible; if passing the appliance on to another person, the instructions should also be included.

Always keep the appliance in a clean condition. Built up grease on the appliance may become difficult to clean.

Grease Stains

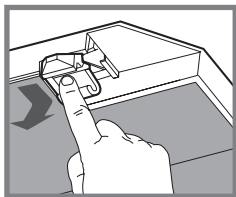
- Wipe off with a damp cloth and mild detergent.
- Do not use strong acidic or alkaline detergents, such as bleach or synthetic detergents. They may cause discolouration.

Cleaning Metal Grease Filters



- The filters must be cleaned every 2 months, or more frequently for heavy use.
- Remove the filters one at a time by pushing them backwards and downwards at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them.
- When refitting the filters, make sure that they are dry and that the handle is on the outside.
- The filters are dishwasher safe.

Replacing Optional Charcoal Filter (Recirculation Mode)



- The filter must be replaced every 4 months, or more frequently for heavy use. The filter cannot be reused.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the charcoal filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

Lighting Unit

For replacement contact the service centre.



NOTE

Charcoal filter is available from the service centre.

Installation Instructions

Installation and Connection

Please fully observe the following safety precautions.



IMPORTANT

- Unpack the appliance, remove all packing material, and examine for any damage. If the appliance is damaged DO NOT install and notify your dealer immediately.
- Install the appliance in accordance with the Installation Instructions. Otherwise, the performance of the appliance may be affected.
- After installation perform a test run and explain to the customer how to operate the appliance.
- Correct installation is the responsibility of the installer. Any malfunction or accident resulting from the failure to follow the Installation Instructions is not covered by the warranty.

Safety Instructions

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and this appliance is 650 mm. (If the instructions for installation of a gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account).

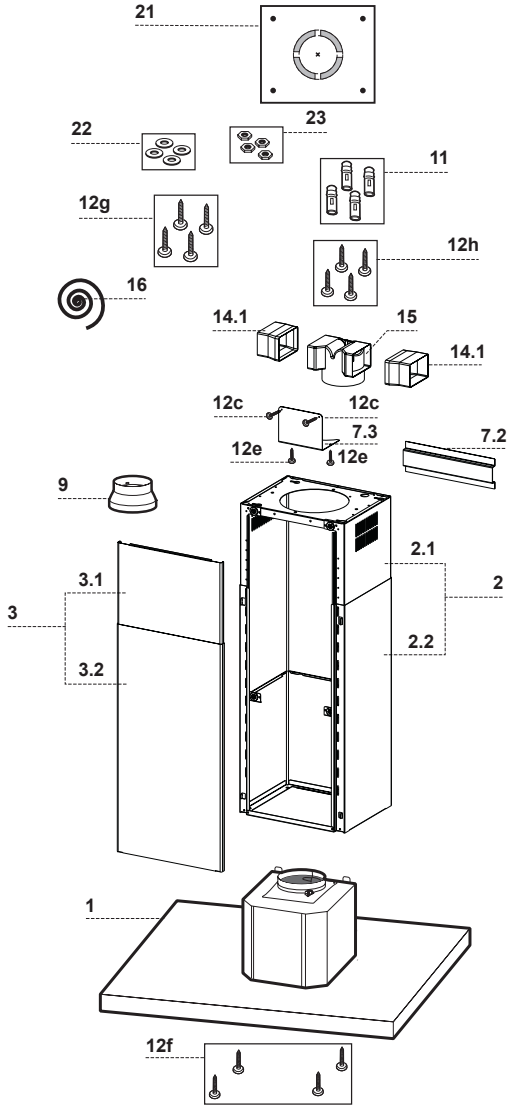
Safety Instructions

- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the appliance (remove grease filter to access the rating plate).
- Check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the appliance to exhaust ducts carrying combustion fumes (e.g. boilers, fireplaces, etc.).
- There shall be adequate ventilation of the room when this appliance is used at the same time as other appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room). When this appliance is used in conjunction with other appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 4×10^{-5} bar to prevent fumes being drawn back into the room.

- In the event of damage to the power cord, it must be replaced by a service technician authorised by the manufacturer, in order to prevent any risks.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- When this appliance is installed, it should be easy to isolate the appliance from the electricity supply by operating a circuit breaker or disconnecting from the mains.
- DO NOT use multi-plug adaptors, power strips or extension leads. There is a risk of fire in the event of overloading.

Extractor Hood Parts

Island KH-AX95XB



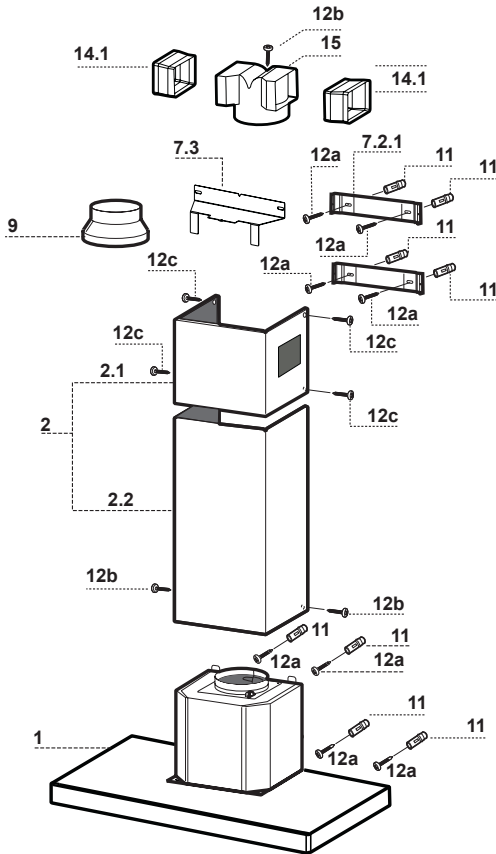
Island KH-AX95XB

Ref.	Qty	Product Components
1	1	Hood body with controls, light, blower, filters
2		Telescopic chimney unit
2.1	1	Telescopic chimney - upper section
2.2	1	Telescopic chimney - lower section
3		Telescopic panel
3.1	1	Telescopic panel - upper panel
3.2	1	Telescopic panel - lower panel
9	1	Reducer flange \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Air outlet connector extension
15	1	Air outlet connector
16	1	Novastick tape

Ref.	Qty	Installation Components
7.3	1	Air outlet connector fixing bracket
7.2	1	Telescopic chimney fixing bracket
11	4	Wall plugs \varnothing 10
12c	2	Screws 2.9 x 6.5 mm
12e	2	Screws 2.9 x 9.5 mm
12f	4	Screws M4 x 80 mm
12g	4	Screws M6 x 15 mm
12h	4	Screws 5.2 x 70 mm
21	1	Drilling template
22	4	Washers \varnothing 6.4 mm
23	4	Nuts M6

Extractor Hood Parts

Wall Mounted KH-TX95GB / KH-TX65CB



Wall Mounted KH-TX95GB / KH-TX65CB

Ref.	Qty	Product Components
1	1	Hood body with controls, light, blower, filters
2		Telescopic chimney unit
2.1	1	Telescopic chimney - upper section
2.2	1	Telescopic chimney - lower section
9	1	Reducer flange ø 150-120 mm
14.1	2	Air outlet connector extension
15	1	Air outlet connector

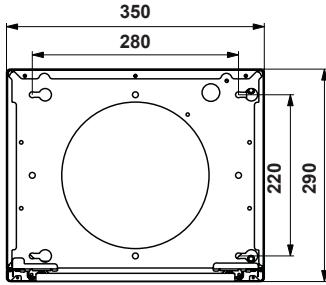
Ref.	Qty	Installation Components
7.2.1	2	Upper chimney section fixing brackets
7.3	1	Air outlet connector fixing bracket
11	8	Wall plugs
12a	8	Screws 4.2 x 44.4 mm
12b	3	Screws 2.9 x 9.5 mm
12c	4	Countersunk screws 2.9 x 9.5 mm

Dimensions

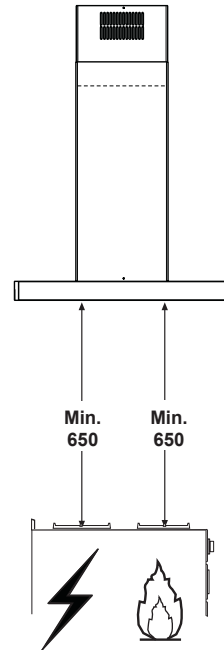
Island KH-AX95XB

(measurement: mm)

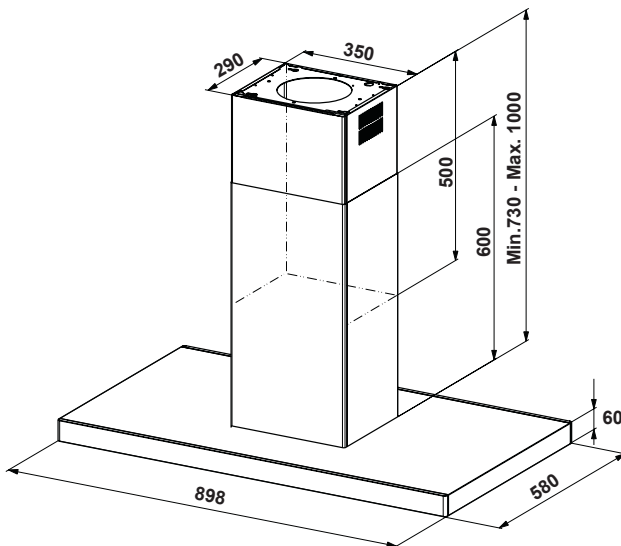
Top View



Side View



Front View



WARNING

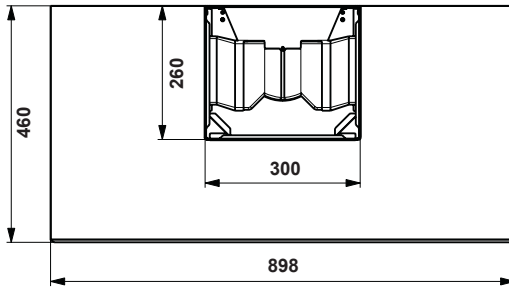
If the instructions for installation of a gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

Dimensions

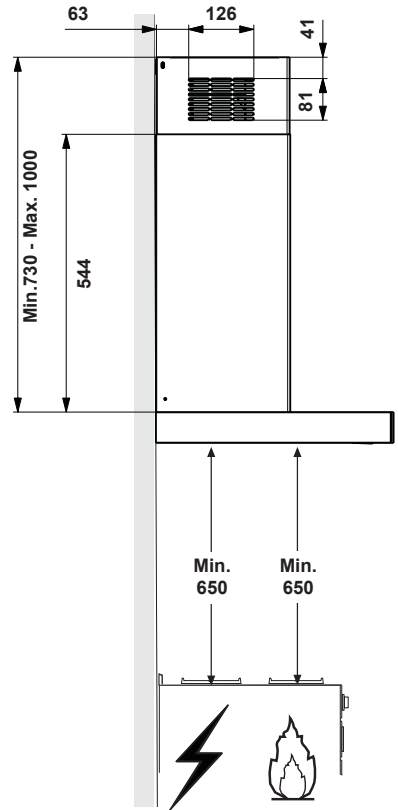
Wall Mounted KH-TX95GB

(measurement: mm)

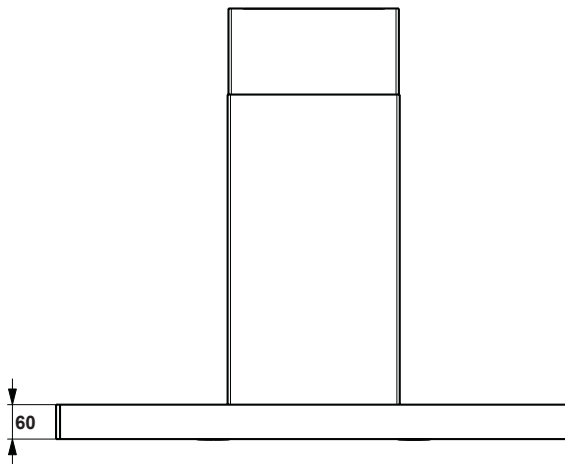
Top View



Side View



Front View



WARNING

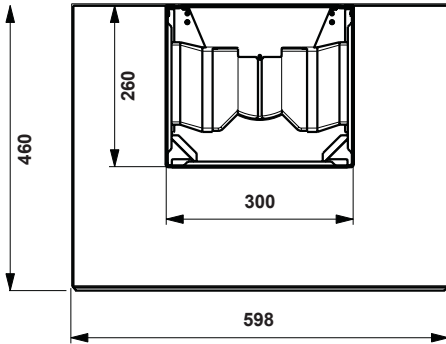
If the instructions for installation of a gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

Dimensions

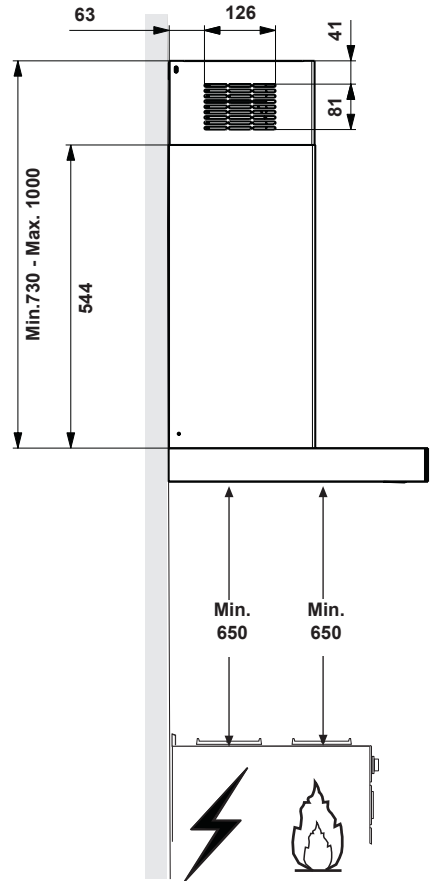
Wall Mounted KH-TX65CB

(measurement: mm)

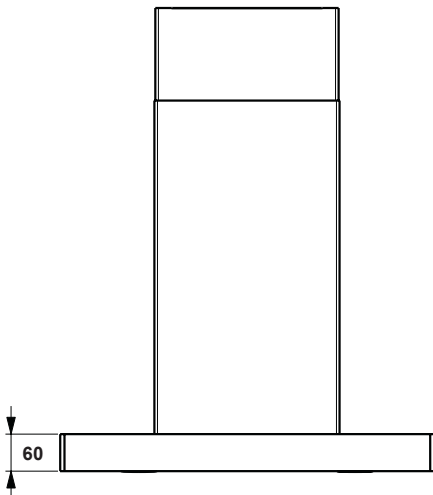
Top View



Side View



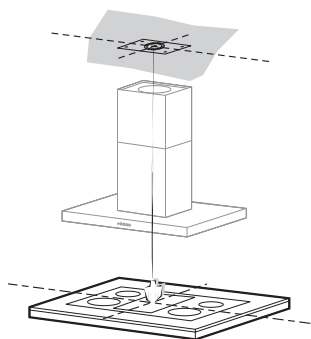
Front View



WARNING

If the instructions for installation of a gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

Island



Drilling the Ceiling / Wooden Shelf

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/wooden shelf.
- Place the drilling template (**Ref. 21**) provided on the ceiling/wooden shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill \varnothing 10 mm and immediately insert the wall plugs (**Ref. 11**) supplied.
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill \varnothing 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill \varnothing 10 mm.
 - For the air outlet of ducted mode, drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert 2 screws diagonally from each other with a 4-5 mm gap from the ceiling/wooden shelf. Insert the remaining 2 screws ensuring the gap is maintained.
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided). For cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, use the screws (**Ref. 12h**), supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use the 4 screws (**Ref. 12g**) with the washers (**Ref. 22**) and the nuts (**Ref. 23**), provided.

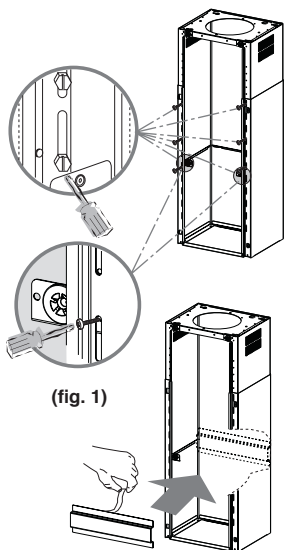


WARNING

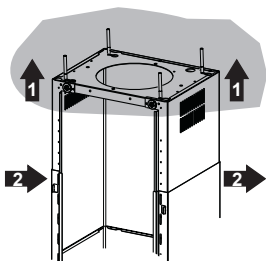
The ceiling must be flat, horizontal and be able to bear the load. The wall plugs must have a secure grip. The enclosed screws and wall plugs are suitable for solid brickwork or solid concrete. Suitable fasteners must be used for other structures (e.g. plasterboard, porous concrete, porous bricks).

Installing the Appliance

Island



(fig. 1)



Fixing the Frame

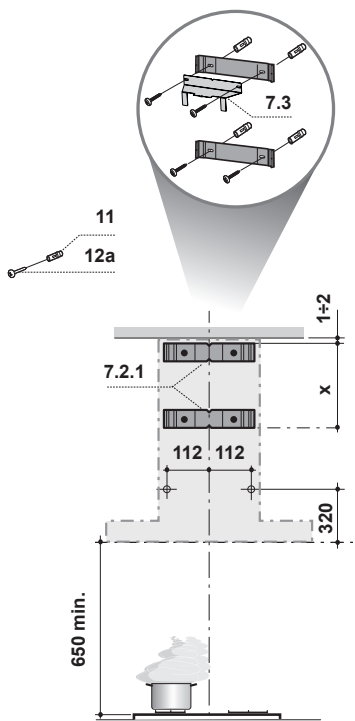
Should it be necessary to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two opposite parts that can be seen from the front.
- Adjust the height of the frame as required, then replace the screws removed as above, making sure that you insert 2 of them close to the panel connector (**fig. 1**).
- Lift the frame, insert the slots onto the screws and slide them until they lock.
- Tighten the two screws and insert the other two screws provided.
- Take the telescopic chimney fixing bracket (**Ref. 7.2**), remove the film from the double sided adhesive and fix it inside the frame so as to hold it more firmly.

Before final locking of the screws it is possible to make small adjustments to the frame, making sure that the screws do not come out of the adjustment slot.

- The frame must be securely fastened both due to the weight of the appliance and the stress caused by occasional sideways pressure when in position. When fastened, check that the base is stable even when the frame is subjected to bending.
- In all cases where the ceiling is not sufficiently strong at the point of suspension, the installer must strengthen it with suitable plates and counterplates, anchored to structurally sound elements.

Wall Mounted

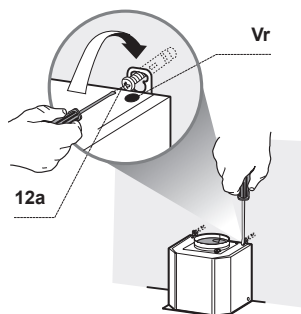


Wall Drilling and Bracket Fixing - Wall Marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob.
- Place the bracket (**Ref. 7.2.1**) on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place another bracket (**Ref. 7.2.1**) on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the brackets.
- Mark a reference point as indicated at 112 mm from the vertical reference line and 320 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill \varnothing 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs (**Ref. 11**) in the holes.
- Fix the lower bracket (**Ref. 7.2.1**) using the 2 screws (**Ref. 12a**) supplied.
- Fix the upper bracket (**Ref. 7.2.1**) and the air outlet connection support (**Ref. 7.3**) together using the 2 screws (**Ref.12a**) supplied.
- Insert the 2 screws (**Ref.12a**) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

Installing the Appliance

Wall Mounted

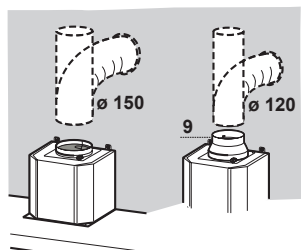


Mounting the Hood Body

Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.

- Hook the hood body on to the screws (**Ref.12a**).
- Fully tighten the support screws (**Ref.12a**).
- Adjust the screws (**Ref. Vr**) to level the hood body.
- If necessary, it is possible to fasten the appliance to the wall using more screws with wall plugs, which can be positioned from inside the hood canopy.

Island and Wall Mounted



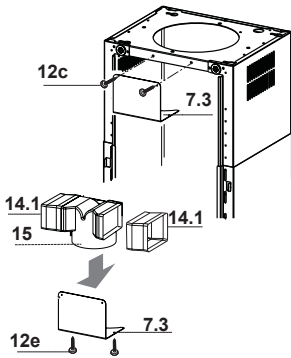
Ducted Mode Air Exhaust System

When installing the ducted mode, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange (**Ref. 9**) on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove charcoal filters if present.

Island and Wall Mounted

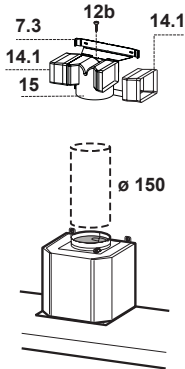
Island



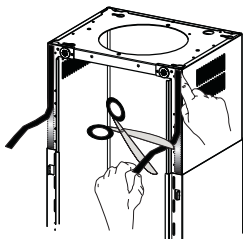
Recirculation Mode Air Outlet

- Insert the connector extension (**Ref. 14.1**) into the side of the connector (**Ref. 15**).
- Insert the connector (**Ref. 15**) into the fixing bracket (**Ref. 7.3**) and fix it with a screw.
- Make sure that the outlet of the extension pieces (**Ref. 14.1**) is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets.
- Connect the air outlet connector (**Ref. 15**) to the hood body outlet using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 mm, the choice of which is left to the installer.
- Insert charcoal filters (purchased separately).

Wall Mounted



Island

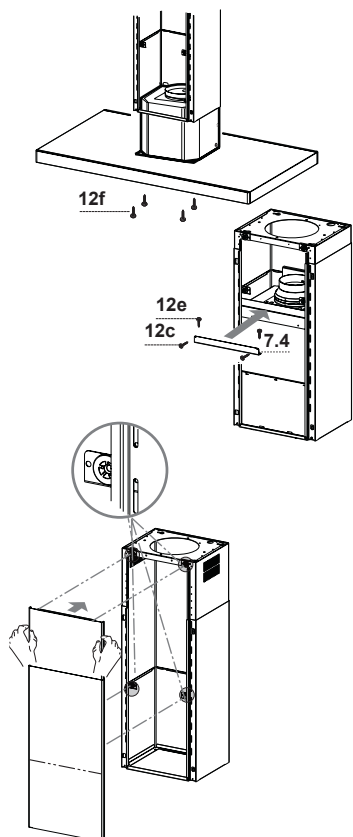


Application of Novastick Tape

- Apply the Novastick tape (**Ref. 16**) to the front edge of the upper chimney from the top part down to the start of the lower chimney.

Installing the Appliance

Island



Fitting the Panel and Fixing the Hood Canopy

Before fixing the hood canopy to the frame:

- Remove the grease filters from the hood canopy;
- Remove any charcoal filters.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame provided, using the 4 screws (**Ref. 12f**) provided.
- Insert the rubber supports to the upper and lower part of the panel (**Ref. 3**) as shown.
- Slide the lower part of the panel to the base of the chimney ensuring the metal tabs are secure.



NOTE

Make sure that the power cable has been properly inserted into the control board unit socket located on the side of the fan.

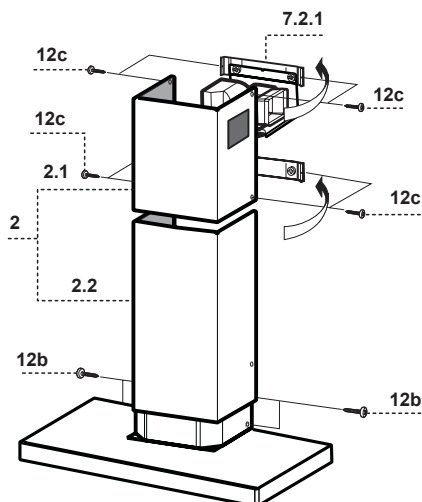
Wall Mounted

Upper Chimney Assembly

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets (**Ref. 7.2.1**), making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws (**Ref. 12c**) supplied.
- Make sure that the outlet of the extension pieces is aligned with the chimney outlets.

Lower Chimney Assembly

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Secure the sides of the lower chimney to the hood body by using the 2 screws (**Ref. 12b**) supplied.



Specifications

Manufacturer	Panasonic		
Model identification	KH-AX95XBEPG	KH-TX95GBEPG	KH-TX65CBEPG
Type	Island	Wall	Wall
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz		
Dimensions without chimney (W x D x H)	898 x 580 x 60 mm	898 x 460 x 60 mm	598 x 460 x 60 mm
Chimney adjustable height	730 - 1000 mm		
Uncrated weight (approx.)	25 kg	16 kg	13 kg

Manufactured by: Panasonic Manufacturing U.K. Ltd.
Wyncliffe Road, Pentwyn Industrial Estate, Cardiff, S.Glam. CF23 7XB U.K.

REP. EU: Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Vielen Dank, dass Sie dieses Gerät von Panasonic gekauft haben.

Inhalt

Bedienungsanleitung	2-8	Installation des Gerätes.....	19-24
Sicherheitsanweisungen.....	2-4	- Inselesse	
Energiespartipps.....	4	■ Bohren in Decke / Holzplatte	19
Entsorgung von Abfallprodukten	5	■ Montage des Rahmens	20
Betriebsarten	5	- Wandesse	
Eigenschaften und Funktionen.....	6	■ Bohren der Wand, Befestigen der Halterung – Markieren der Wand	21
Wartung und Reinigung.....	7-8	■ Befestigen des Haubenkörpers ...	22
- Reinigen der Metall-Fettfilter	7	- Insel- und Wandesse	
- Auswechseln des optionalen Kohlefilters (Umluftbetrieb).....	8	■ Abluftsystem	22
- Beleuchtung	8	■ Umluft-Austritt.....	23
Installationsanleitung	9-25	- Inselesse	
Installation und Anschluss	9	■ Anbringen des Novastick- Klebebands.....	23
Sicherheitsanweisungen.....	9-11	■ Anbringen der Verkleidung und Befestigen der Haube.....	24
Teile der Dunstabzugshaube	12-15	- Wandesse	
- Inselesse KH-AX95XB	12-13	■ Montage des oberes Kamins.....	25
- Wandesse KH-TX95GB/ KH-TX65CB.....	14-15	■ Montage des unteres Kamins....	25
Abmessungen	16-18	Spezifikationen	26
- Inselesse KH-AX95XB	16		
- Wandesse KH-TX95GB	17		
- Wandesse KH-TX65CB.....	18		

Bedienungsanleitung

Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät ist für die Eliminierung von Küchengerüchen ausgelegt. Es sollte niemals für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- Unter einer laufenden Dunstabzugshaube niemals mit hohen offenen Flammen kochen.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs fortlaufend überwacht werden: Überhitztes Öl kann entflammbar sein.
- Nicht unter der Dunstabzugshaube flambieren – Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt bzw. in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- **VORSICHT:** Zugängliche Teile können heiß werden, wenn sie mit anderen Kochgeräten verwendet werden.
- Vor Wartungsarbeiten stets den Stecker des Gerätes aus der Netzsteckdose ziehen oder den Hauptschalter ausschalten.
- Die Filter müssen in den angegebenen Zeitabständen gereinigt und/oder ersetzt werden – Brandgefahr. Siehe Seiten 7-8.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigreiniger reinigen.
- **WARNUNG:** Bei einer Funktionsstörung oder einem Ausfall des Gerätes muss die Nutzung sofort eingestellt werden. Den Haupt- und den Schutzschalter ausschalten und dann den Kundendienst informieren. Andernfalls besteht die Gefahr von Rauchentwicklung, Verbrennungen und Stromschlag.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder einen vom Hersteller autorisierten Servicetechniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Nicht versuchen, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. Für Reparaturen ist der Fachhändler zu kontaktieren, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Sicherheitsanweisungen

- **WARNUNG:** Dieses Gerät muss geerdet werden, um Stromschlag oder Brand zu verhindern.
- Keinen Dampfreiniger verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- **WARNUNG:** Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen, Eingriffe in beliebige Teile dieses Gerätes oder die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile verursacht wurden.

Energiespartipps

- Stellen Sie keine höhere Gebläsestufe ein als notwendig.
- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nur, wenn Sie kochen.
- Lassen Sie die Beleuchtung an der Dunstabzugshaube nicht länger eingeschaltet als notwendig.
- Reinigen Sie die Fettfilter regelmäßig, um die Luftströmung zu verbessern. Dadurch kann das Gerät effizienter arbeiten und Gerüche schneller entfernen.

Entsorgung von Abfallprodukten



Information für Benutzer zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott (Privathaushalte)

Dieses Symbol auf den Produkten und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll zusammen entsorgt werden sollen.

Zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recyclingverarbeitung müssen diese Produkte an die hierfür vorgesehenen Sammelpunkte gebracht werden, wo sie kostenfrei angenommen werden. In einigen Ländern ist es auch möglich, Ihrem Einzelhändler das Produkt beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts zur Entsorgung zurückzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen einzusparen und

potenzielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die anderweitig durch eine unangemessene Entsorgung bedingt werden könnten, zu vermeiden. Ihre örtliche Behörde wird Sie auf Anfrage über einen Sammelpunkt in Ihrer Nähe informieren.

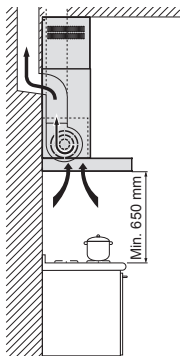
Für eine unsachgemäße Entsorgung dieses Abfalls gelten u. U. Strafen entsprechend der nationalen Gesetze.

Information über die Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

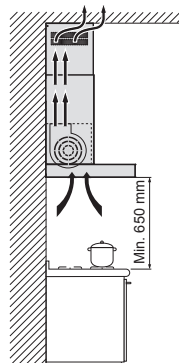
Wenn Sie dieses Produkt zu entsorgen wünschen, kontaktieren Sie Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.

Betriebsarten

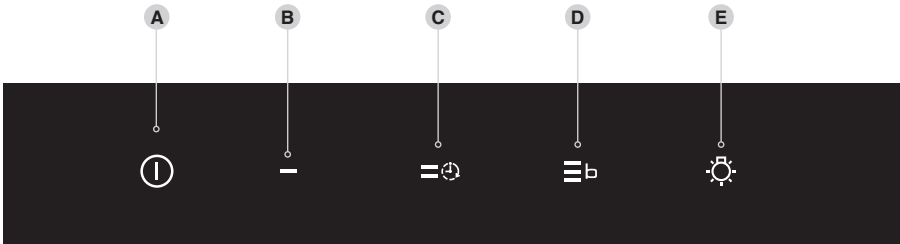
Abluftbetrieb



Umluftbetrieb



Bedienfeld



Hauptschalter



Aktiviert Gebläsestufe 1 (A + B leuchten)



Aktiviert Gebläsestufe 2 (A + C leuchten)



Timer – C 2 Sekunden gedrückt halten, um Timer zu aktivieren (A leuchtet und C blinkt.)

Stromzufuhr und Beleuchtung schalten sich nach 30 Minuten automatisch aus.



Aktiviert Gebläsestufe 3 (A + D leuchten.)



Boost – D 2 Sekunden gedrückt halten, um Boost-Funktion zu aktivieren (A leuchtet und D

blinkt.) Zum Entfernen starker Kochdünste läuft das Gebläse ca. 5 Minuten auf hoher Stufe und kehrt dann zur vorigen Gebläsestufe zurück.



Licht ein/aus (E leuchtet bei eingeschaltetem Licht.)



VORSICHT

- **Vor dem Reinigen den Hauptschalter ausschalten.**
- **Keinen Dampfreiniger verwenden.** Wasser könnte in die elektrischen Bauteile eindringen und Schäden verursachen.

- Während des Garantiezeitraums dürfen Reparaturen nur durch einen vom Hersteller autorisierten Servicetechniker ausgeführt werden.
- Nicht zugelassene Reparaturen können zu Stromschlägen und Kurzschluss führen; versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen. Ziehen Sie einen autorisierten Servicetechniker heran.



HINWEIS

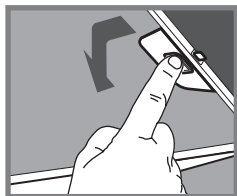
Ein Besuch durch einen Servicetechniker während des Garantiezeitraums ist kostenpflichtig, wenn die Störung des Gerätes auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist. Bewahren Sie diese Anleitungen bitte gut zugänglich auf; wenn Sie das Gerät an einen anderen Benutzer weitergeben, sollten auch die Anleitungen bereitgestellt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber.
Starke Fettansammlungen am Gerät können schwierig zu entfernen sein.

Fettflecken

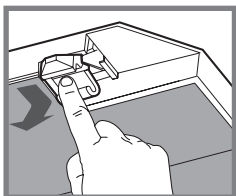
- Wischen Sie diese mit einem Tuch ab, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet ist.
- Verwenden Sie keine stark säurehaltigen oder alkalischen Reiniger, wie z.B. Bleichmittel oder synthetische Reinigungsmittel. Sie können zu Verfärbungen führen.

Reinigen der Metall-Fettfilter



- Die Filter müssen alle 2 Monate gereinigt werden, bei starker Nutzung auch häufiger.
- Entfernen Sie die Filter einzeln, indem Sie sie gleichzeitig nach hinten und unten drücken.
- Waschen Sie die Filter und achten Sie darauf, sie nicht zu verbiegen.
- Stellen Sie beim Wiedereinsetzen sicher, dass die Filter trocken sind und der Griff außen liegt.
- Die Filter sind spülmaschinenfest.

Auswechseln des optionalen Kohlefilters (Umluftbetrieb)



- Der Filter muss alle 4 Monate ausgewechselt werden, bei starker Nutzung auch häufiger. Der Filter kann nicht wiederverwendet werden.
- Die Metall-Fettfilter entfernen.
- Den Kohlefilter durch Freigabe der Befestigungshaken entfernen.
- Den neuen Filter in Position einhängen.
- Die Metall-Fettfilter wieder anbringen.

Beleuchtung

Zum Ersetzen der Beleuchtung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



HINWEIS

Kohlefilter sind beim Kundendienst erhältlich.

Installationsanleitung

Installation und Anschluss

Bitte halten Sie sich strikt an die folgenden Sicherheitsvorkehrungen.

Deutsch



WICHTIG

- Packen Sie das Gerät aus, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf etwaige Schäden. Ist das Gerät beschädigt, darf es NICHT installiert werden. Benachrichtigen Sie umgehend Ihren Fachhändler.
- Installieren Sie das Gerät gemäß der Installationsanleitung. Andernfalls kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Führen Sie nach der Installation einen Probelauf durch und erläutern Sie dem Kunden die Bedienung des Gerätes.
- Die korrekte Installation liegt in der Verantwortung des Installateurs. Etwaige Funktionsstörungen oder Unfälle, die auf eine Nichtbeachtung der Installationsanleitung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie.

Sicherheitsanweisungen

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden infolge unsachgemäßer Installation ab.
- Der Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Gerät muss mindestens 650 mm betragen. (Sollte die Installationsanleitung eines Gasherds einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser einzuhalten.)

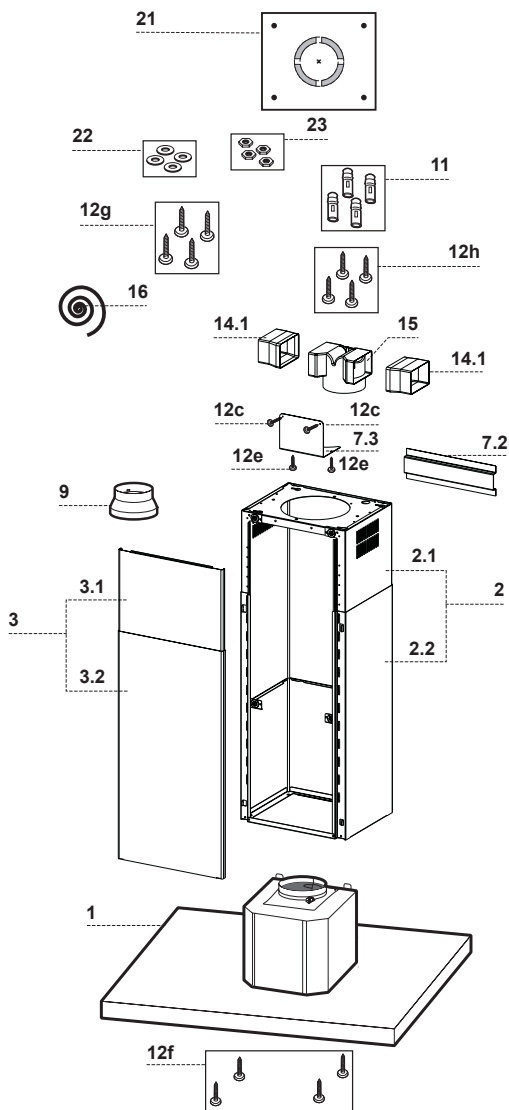
Sicherheitsanweisungen

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung dem Spannungswert auf dem Typenschild entspricht (dieses ist innen am Gerät angebracht und durch Entfernen der Fettfilter zugänglich).
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstrom im Haus eine angemessene Erdung gewährleistet. Verbinden Sie Haube und Luftabzug über ein Rohr von mindestens 120 mm Durchmesser. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Lüftungsschächte für Verbrennungsgase an (z.B. Heizkessel, Kamin usw.).
- Wenn dieses Gerät gleichzeitig mit anderen Geräten benutzt wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine angemessene Belüftung des betreffenden Raums gewährleistet werden (dies gilt nicht für Umluftgeräte, bei denen die Luft wieder in den Raum ausgegeben wird). Bei Einsatz dieses Gerätes in Verbindung mit nicht elektrisch betriebenen Geräten darf der Unterdruck im Raum nicht mehr als 4×10^{-5} bar betragen, um zu verhindern, dass Abgase wieder in den Raum gezogen werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen vom Hersteller autorisierten Servicetechniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vorschriften zur Ableitung von Luft müssen eingehalten werden.
- Achten Sie bei der Installation dieses Gerätes darauf, dass bei Gefahr jederzeit der Netzstecker gezogen oder die Sicherung am Sicherungskasten ausgeschaltet werden kann.
- Verwenden Sie KEINE Mehrfachstecker, Steckerleisten oder Verlängerungskabel. Bei Überlastung besteht Brandgefahr.

Teile der Dunstabzugshaube

Inselesse KH-AX95XB



Teile der Dunstabzugshaube

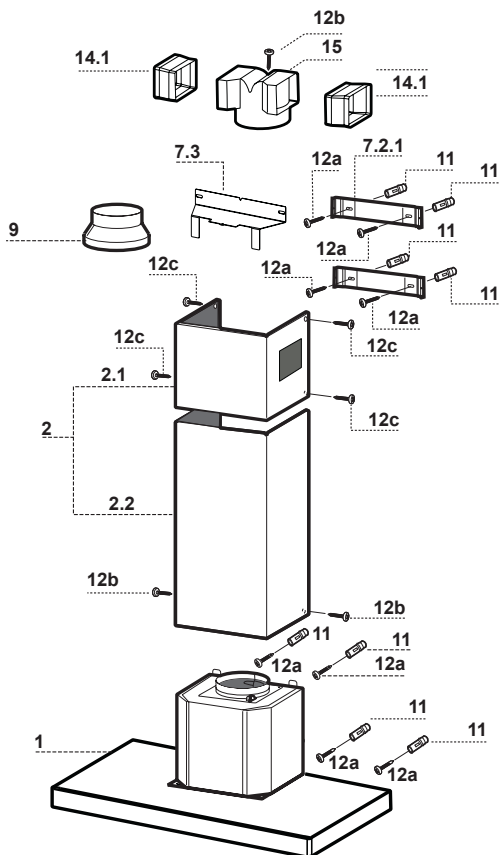
Inselesse KH-AX95XB

Ref.	Stck.	Komponenten
1	1	Haubenkörper mit Bedienelementen, Beleuchtung, Gebläse, Filtern
2		Teleskopkamin
2.1	1	Teleskopkamin – oberer Teil
2.2	1	Teleskopkamin – unterer Teil
3		Kaminverkleidung
3.1	1	Kaminverkleidung – oberer Teil
3.2	1	Kaminverkleidung – unterer Teil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
14.1	2	Luftaustritt-Anschluss – Verlängerungsstück
15	1	Luftaustritt-Anschluss
16	1	Novastick-Klebeband

Ref.	Stck.	Installationskomponenten
7.3	1	Luftaustritt-Anschluss – Halterung
7.2	1	Teleskopkamin – Halterung
11	4	Dübel ø 10
12c	2	Schrauben 2,9 x 6,5 mm
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5 mm
12f	4	Schrauben M4 x 80 mm
12g	4	Schrauben M6 x 15 mm
12h	4	Schrauben 5,2 x 70 mm
21	1	Bohrschablone
22	4	Unterlegscheiben ø 6,4 mm
23	4	Muttern M6

Teile der Dunstabzugshaube

Wandesse KH-TX95GB / KH-TX65CB



Teile der Dunstabzugshaube

Wandesse KH-TX95GB / KH-TX65CB

Ref.	Stck.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Bedienelementen, Beleuchtung, Gebläse, Filtern
2		Teleskopkamin gesamt
2.1	1	Teleskopkamin – oberer Teil
2.2	1	Teleskopkamin – unterer Teil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
14.1	2	Luftaustritt-Anschluss – Verlängerungsstück
15	1	Luftaustritt-Anschluss

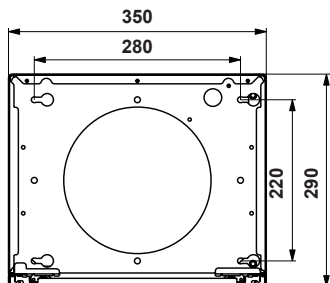
Ref.	Stck.	Installationskomponenten
7.2.1	2	Oberer Kaminteil – Halterungen
7.3	1	Luftaustritt-Anschluss – Halterung
11	8	Dübel
12a	8	Schrauben 4,2 x 44,4 mm
12b	3	Schrauben 2,9 x 9,5 mm
12c	4	Senkkopfschrauben 2,9 x 9,5 mm

Abmessungen

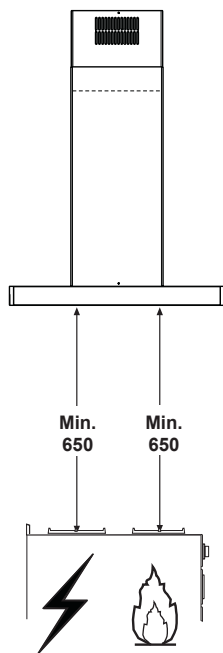
Inselesse KH-AX95XB

(Abmessungen: mm)

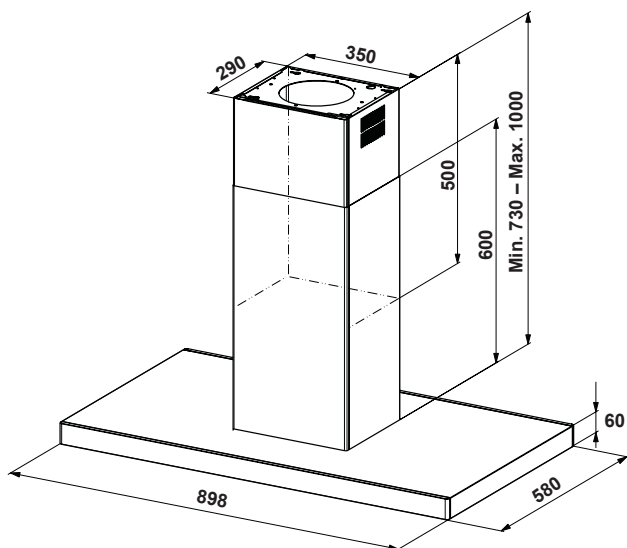
Sicht von oben



Seitenansicht



Vorderansicht



WARNUNG

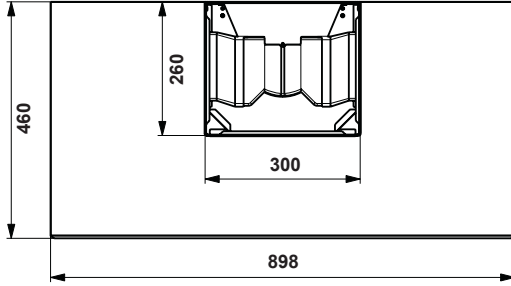
Sollte die Installationsanleitung eines Gasherds einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser einzuhalten.

Abmessungen

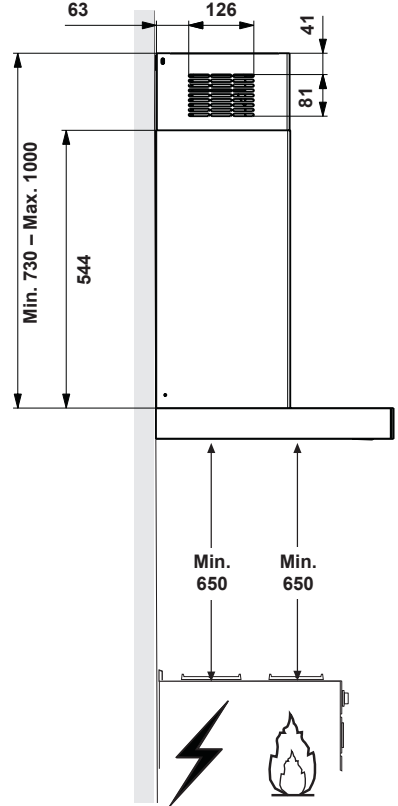
Wandesse KH-TX95GB

(Abmessungen: mm)

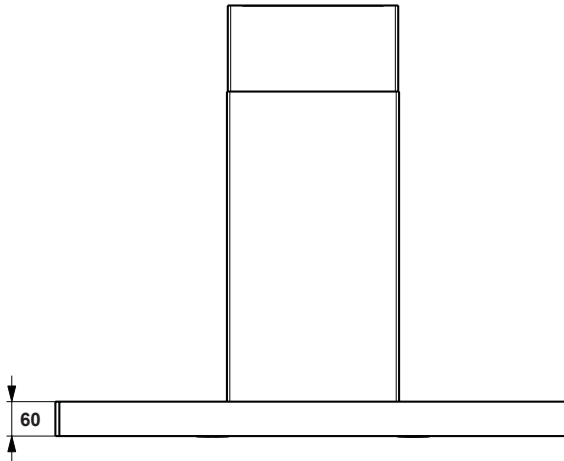
Sicht von oben



Seitenansicht



Vorderansicht



WARNUNG

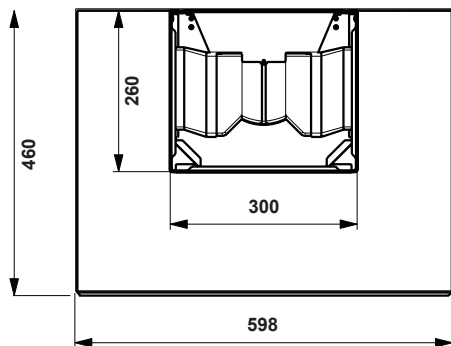
Sollte die Installationsanleitung eines Gasherds einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser einzuhalten.

Abmessungen

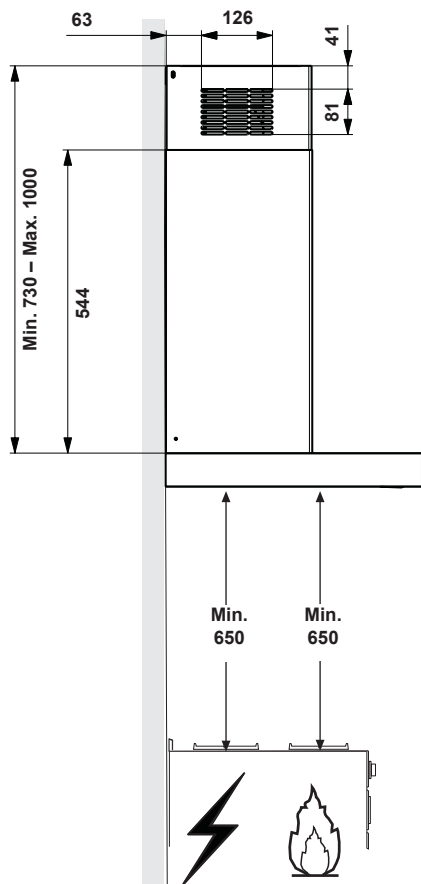
Wandesse KH-TX65CB

(Abmessungen: mm)

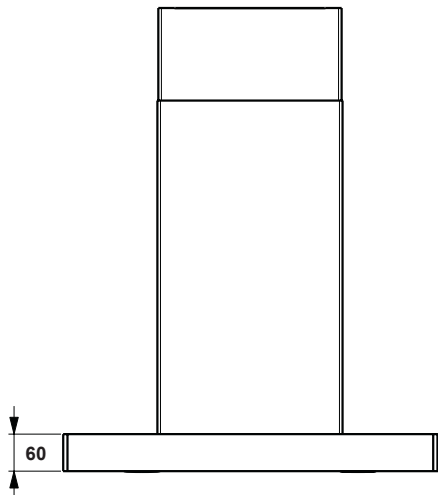
Sicht von oben



Seitenansicht



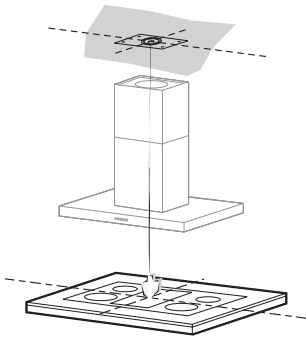
Vorderansicht



WARNUNG

Sollte die Installationsanleitung eines Gasherds einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser einzuhalten.

Inselesse



Bohren in Decke / Holzplatte

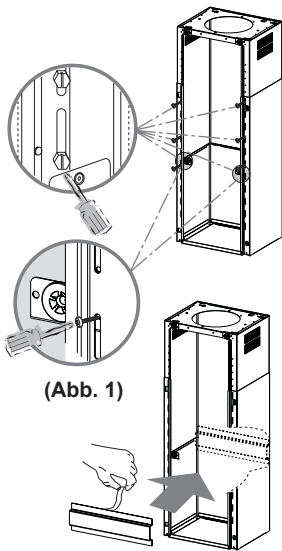
- Die Mitte des Herds mithilfe einer Lotschnur an der Decke / Holzplatte markieren.
- Die mitgelieferte Bohrschablone (**Ref. 21**) an die Decke / Holzplatte halten. Dabei die Achsen der Schablone mit denen des Herds ausrichten, um die korrekte Position zu finden.
- Die Mitten der Bohrlöcher auf der Schablone markieren.
- Die Löcher an den markierten Punkten bohren:
 - Betondecken: passende Löcher für die Dübel bohren, die der Schraubengröße entsprechen.
 - Decken aus Hohlziegeln mit einer Wandstärke von 20 mm: Löcher von \varnothing 10 mm bohren und sofort die mitgelieferten Dübel (**Ref. 11**) einführen.
 - Holzbalkendecken: passende Löcher für die verwendeten Holzschrauben bohren.
 - Holz-Trägerplatten: Löcher von \varnothing 7 mm bohren.
 - Zuführung des Netzanschlusskabels: ein Loch von \varnothing 10 mm bohren.
 - Luftaustritt bei Abluftbetrieb: ein passendes Loch für den Durchmesser des Anschlussrohrs für die Luftableitung nach außen bohren.
- 2 Schrauben einsetzen, so dass sie sich gegenüberliegen und 4-5 mm Abstand zur Decke / Holzplatte besteht. Die 2 restlichen Schrauben einsetzen und dabei sicherstellen, dass der Abstand gewahrt bleibt.
 - Betondecken: geeignete Dübel für die Schraubengröße verwenden (nicht im Lieferumfang). Decken aus Hohlziegeln mit einer Wandstärke von ca. 20 mm: Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12h**).
 - Holzbalkendecken: Verwenden Sie 4 Holzschrauben (nicht im Lieferumfang).
 - Holz-Trägerplatten: Verwenden Sie die 4 Schrauben (**Ref. 12g**) mit den Unterlegscheiben (**Ref. 22**) und den Muttern (**Ref. 23**), die dem Gerät beiliegen.



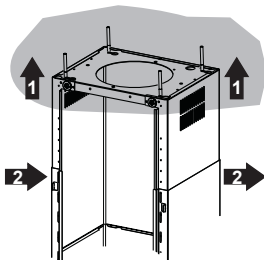
WARNUNG

Die Decke muss flach, waagrecht und ausreichend tragfähig sein. Die Dübel müssen sicher sitzen. Die mitgelieferten Schrauben und Dübel eignen sich für massive Ziegel oder massiven Beton. Für andere Materialien (z.B. Gipsplatten, Porenbeton, poröse Ziegel) sind geeignete Befestigungsteile zu verwenden.

Inselesse



(Abb. 1)



Montage des Rahmens

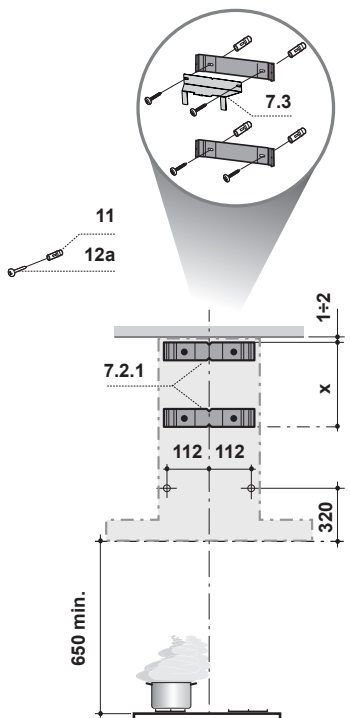
Die Höhe des Rahmens lässt sich bei Bedarf folgendermaßen regulieren:

- Die Stellschrauben lösen, die von vorne sichtbar sind und mit denen die beiden Teile zusammengehalten werden.
- Die Höhe des Rahmens nach Bedarf regulieren, dann die zuvor entfernten Schrauben wieder anbringen. Dabei sicherstellen, dass 2 der Schrauben dicht am Anstoß der Verkleidung eingesetzt werden (**Abb. 1**).
- Den Rahmen anheben, die Langlöcher auf die Schrauben setzen und schieben, bis sie einrasten.
- Die beiden Schrauben festziehen und die beiden anderen mitgelieferten Schrauben einsetzen.
- Die Teleskopkamin-Halterung (**Ref. 7.2**) nehmen, die Folie von dem doppelseitigen Kleband abziehen und die Halterung im Rahmen anbringen, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.

Vor dem endgültigen Festziehen der Schrauben lässt sich der Rahmen noch justieren. Dabei sicherstellen, dass die Schrauben nicht aus dem Langloch austreten.

- Der Rahmen muss sicher befestigt werden, um sowohl das Eigengewicht des Gerätes zu tragen als auch etwaigem seitlichem Druck auf das Gerät zu widerstehen. Nach dem Anbringen ist zu prüfen, dass der Rahmen auch bei Biegebelastung stabil bleibt.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht ausreichend tragfähig sein, muss der Installateur sie durch geeignete Platten und Gegenplatten, die an baulich tragfähigen Elementen befestigt sind, verstärken.

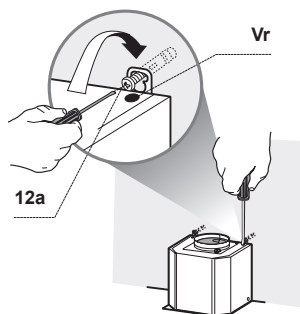
Wandesse



Bohren der Wand, Befestigen der Halterung – Markieren der Wand:

- An der vorgesehenen Befestigungsposition der Dunstabzugshaube die Mitte der Wand mit einer senkrechten Linie bis zur Decke (oder so hoch wie praktisch möglich) markieren.
- Eine waagerechte Linie im Abstand von 650 mm über dem Herd zeichnen.
- Die Halterung (**Ref. 7.2.1**) wie dargestellt an die Wand halten, etwa 1-2 mm unter der Decke oder der Oberkante. Dabei die Mitte (Kerbe) an der senkrechten Hilfslinie ausrichten.
- Die Mitten der Bohrlöcher in der Halterung an der Wand markieren.
- Eine weitere Halterung (**Ref. 7.2.1**) wie dargestellt an die Wand halten, X mm unter der ersten Halterung (X = Höhe des bereitgestellten oberen Kaminteils). Dabei die Mitte (Kerbe) an der senkrechten Hilfslinie ausrichten.
- Die Mitten der Bohrlöcher in den Halterungen an der Wand markieren.
- Einen Referenzpunkt wie dargestellt im Abstand von 112 mm von der senkrechten Hilfslinie und 320 mm über der waagerechten Hilfslinie markieren.
- Diesen Schritt auf der anderen Seite wiederholen.
- An allen markierten Bohrloch-Mitten Löcher von \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel (**Ref. 11**) in die Löcher einführen.
- Die untere Halterung (**Ref. 7.2.1**) mithilfe der 2 mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12a**) befestigen.
- Die obere Halterung (**Ref. 7.2.1**) und die Halterung für den Luftaustritt-Anschluss (**Ref. 7.3**) gemeinsam mithilfe der 2 mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12a**) befestigen.
- Die 2 mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12a**) in die Haubenkörper-Befestigungslöcher einsetzen, dabei einen Abstand von 5-6 mm zwischen Wand und Schraubenkopf belassen.

Wandesse

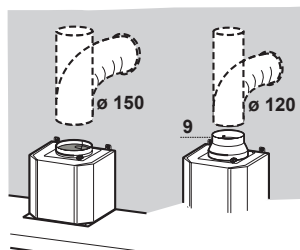


Befestigen des Haubenkörpers

Vor Anbringen des Haubenkörpers die beiden Schrauben **Vr** an den Haubenkörper-Montagepunkten festziehen.

- Den Haubenkörper auf die Schrauben (**Ref.12a**) setzen.
- Die Halteschrauben (**Ref.12a**) ganz festziehen.
- Die Schrauben (**Ref. Vr**) justieren, bis der Haubenkörper gerade hängt.
- Im Bedarfsfall kann das Gerät mit mehr Schrauben und Dübeln an der Wand befestigt werden; diese lassen sich von der Innenseite der Haube anbringen.

Insel- und Wandesse



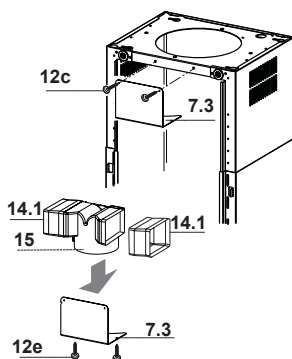
Abluftsystem

Bei Installation des Abluftsystems wird die Abzugshaube wahlweise über einen Schlauch oder ein Rohr (\varnothing 150 oder 120 mm) mit dem Kamin verbunden; die Entscheidung ist dem Installateur überlassen.

- Bei Installation eines Abluftanschlusses von \varnothing 120 mm den Reduzierflansch (**Ref. 9**) an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen (nicht im Lieferumfang) fixieren.
- Eventuell vorhandene Kohlefilter entfernen.

Insel- und Wandesse

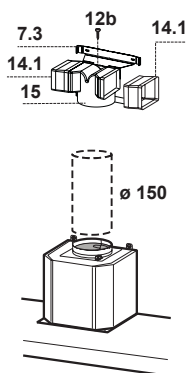
Inselesse



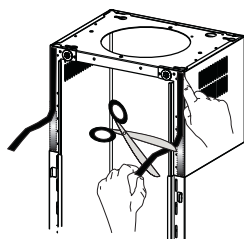
Umluft-Austritt

- Das Verlängerungsstück (**Ref. 14.1**) seitlich in den Anschluss (**Ref. 15**) stecken.
- Den Anschluss (**Ref. 15**) in die Halterung (**Ref. 7.3**) stecken und mit einer Schraube befestigen.
- Sicherstellen, dass der Austritt der Verlängerungsstücke (**Ref. 14.1**) waage- und senkrecht mit den Kaminaustritten zusammentrifft.
- Den Luftaustritt-Anschluss (**Ref. 15**) wahlweise über einen Schlauch oder ein Rohr von $\varnothing 150$ mm mit dem Austritt am Haubenkörper verbinden; die Entscheidung ist dem Installateur überlassen.
- Kohlefilter einsetzen (separat erhältlich).

Wandesse



Inselesse

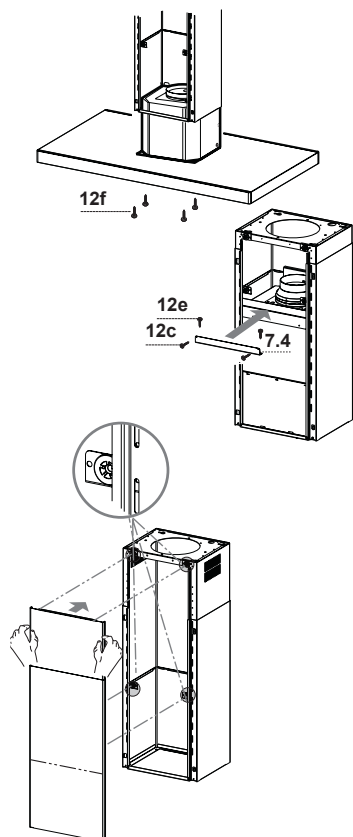


Anbringen des Novastick-Klebebands

- Das Novastick-Klebeband (**Ref. 16**) an der Vorderkante des oberen Kaminteils anbringen, von oben nach unten bis zum Ansatz des unteren Kaminteils.

Installation des Gerätes

Inselesse



Anbringen der Verkleidung und Befestigen der Haube

Vor Anbringen der Haube am Rahmen:

- Fettfilter aus der Haube entfernen.
- Vorhandene Kohlefilter entfernen.
- Die Haube von unten mithilfe der 4 mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12f**) am Rahmen anbringen.
- Die Gummiauflagen am oberen und unteren Teil der Verkleidung (**Ref. 3**) anbringen, wie dargestellt.
- Den unteren Teil der Verkleidung auf den unteren Kamenteil schieben. Sicherstellen, dass die Metallaschen sicher sitzen.



HINWEIS

Sicherstellen, dass das Netzkabel korrekt in die Buchse der Steuerplatine seitlich am Gebläse eingeführt wurde.

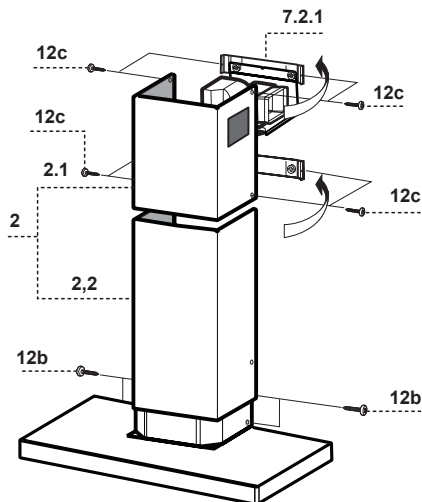
Wandesse

Montage des oberes Kamins

- Die beiden Seiten des oberen Kaminteils leicht nach außen biegen und hinter die Halterungen stecken (**Ref. 7.2.1**). Sicherstellen, dass sie gut festsitzen.
- Die Seiten mithilfe der 4 mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12c**) an den Halterungen befestigen.
- Sicherstellen, dass der Austritt der Verlängerungsstücke mit den Kaminaustritten zusammentrifft.

Montage des unteres Kamins

- Die beiden Seiten des Kamins leicht nach außen biegen und zwischen den oberen Kaminteil und die Wand stecken. Sicherstellen, dass sie gut festsitzen.
- Den unteren Kaminteil mithilfe der 2 mitgelieferten Schrauben (**Ref. 12b**) am Haubenkörper befestigen.



Spezifikationen

Hersteller	Panasonic		
Modellkennzeichnung	KH-AX95XBEPG	KH-TX95GBEPG	KH-TX65CBEPG
Typ	Inselesse	Wandesse	Wandesse
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz		
Abmessungen ohne Kamin (B x T x H)	898 x 580 x 60 mm	898 x 460 x 60 mm	598 x 460 x 60 mm
Kamin – verstellbare Höhe	730 - 1000 mm		
Gewicht ohne Verpackung (ca.)	25 kg	16 kg	13 kg

Hergestellt von: Panasonic Manufacturing U.K. Ltd.
Wyncliffe Road, Pentwyn Industrial Estate, Cardiff, S.Glam. CF23 7XB Großbritannien

Vertreter in der EU: Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil Panasonic.

Table de matières

Mode d'emploi	2-8	Installation de l'appareil	19-24
Consignes de sécurité	2-4	- Version îlot	
Conseils éco-énergétiques	4	■ Perçage du plafond ou de l'étagère en bois	19
Élimination des déchets	5	■ Fixation du cadre	20
Modes de fonctionnement	5	- Version murale	
Caractéristiques et fonctions	6	■ Perçage du mur et fixation des brides – Repères sur le mur	21
Entretien et nettoyage	7-8	■ Montage du corps de la hotte	22
- Nettoyage des filtres à graisse métalliques	7	- Version îlot et murale	
- Remplacement du filtre à charbon facultatif (pour mode recyclage)	8	■ Système d'échappement d'air - Mode évacuation	22
- Unité d'éclairage.....	8	■ Sortie d'air - Mode recyclage.....	23
Instructions d'installation	9-25	- Version îlot	
Installation et branchement	9	■ Application de ruban Novastick ..	23
Consignes de sécurité	9-11	■ Installation du treillis et fixation de l'habillage de la hotte.....	24
Parties d'une hotte aspirante.....	12-15	- Version murale	
- Version îlot KH-AX95XB.....	12-13	■ Assemblage de cheminée supérieure	25
- Version murale KH-TX95GB/ KH-TX65CB.....	14-15	■ Assemblage de cheminée inférieure	25
Dimensions	16-18	Caractéristique techniques	26
- Version îlot KH-AX95XB.....	16		
- Version murale KH-TX95GB	17		
- Version murale KH-TX65GB	18		

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Cette hotte est destinée à éliminer les odeurs de cuisine. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celle prévue.
- Ne laissez jamais de grandes flammes nues sous la hotte en cours d'utilisation.
- Les friteuses doivent être utilisées sous surveillance continue car l'huile surchauffée peut s'enflammer.
- N'effectuez aucune cuisson flambée sous la hotte pour éviter tout risque d'incendie.
- Cette hotte peut être utilisée par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux facultés mentales, physiques ou sensorielles altérées ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont supervisés ou reçoivent des instructions sur l'utilisation de la hotte en toute sécurité et s'ils comprennent les risques existants. Les enfants ne doivent pas jouer avec la hotte. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien standard de la hotte, sauf sous surveillance.

- **ATTENTION** : Les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes en cas d'utilisation avec d'autres appareils de cuisson.
- Éteignez ou débranchez la hotte de la prise secteur avant d'effectuer tout travail d'entretien.
- Nettoyez et/ou remplacez les filtres après la période de temps précisée pour éviter tout risque d'incendie. Voir pages 7-8.
- Nettoyez la hotte à l'aide d'un linge humide et d'un détergent liquide neutre.
- **AVERTISSEMENT** : En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, arrêtez immédiatement d'utiliser la hotte. Mettez la hotte hors tension et coupez le disjoncteur, puis contactez votre centre de dépannage pour éviter tout risque d'émanation de fumée, de brûlure ou de choc électrique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un technicien d'entretien dûment autorisé par le fabricant afin d'éviter tout danger. Veuillez ne pas démonter, réparer ou modifier la hotte. Pour toutes réparations, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté la hotte.

Consignes de sécurité

- **AVERTISSEMENT** : Cette hotte doit être mise à la terre pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne nettoyez jamais la hotte avec un nettoyeur vapeur.
- La hotte n'est pas destinée à fonctionner au moyen d'un minuteur externe ou d'une télécommande séparée.
- **AVERTISSEMENT** : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou dommages matériels causés par le non-respect des consignes de sécurité, par toute modification d'une partie quelconque de la hotte ou par l'utilisation de pièces non originales.

Conseils éco-énergétiques

- N'utilisez pas une vitesse de ventilation plus grande que nécessaire.
- N'utilisez la hotte que lorsque vous cuisinez.
- N'utilisez pas l'éclairage de la hotte plus longtemps que nécessaire.
- Nettoyez les filtres à graisse à intervalles réguliers pour améliorer la circulation d'air. La hotte fonctionnera ainsi plus efficacement et éliminera les odeurs plus rapidement.

Élimination des déchets



Informations relatives à l'élimination des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et

électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur un produit électrique ou électronique et/ou ses documents connexes, ce produit, une fois usagé, ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Pour assurer le traitement, la valorisation et le recyclage de tels produits, veuillez les déposer aux points de collecte désignés, où il seront repris à titre gratuit. Sinon, dans certains pays vous pourrez peut-être apporter un tel produit à votre revendeur local si vous achetez un nouveau produit équivalent.

L'élimination en bonne et due forme de ce produit permet d'économiser des ressources précieuses et d'empêcher

les effets néfastes potentiels sur la santé humaine et l'environnement que pourrait entraîner la mauvaise gestion des déchets. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

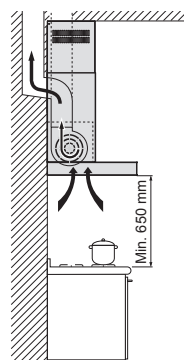
Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne.

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

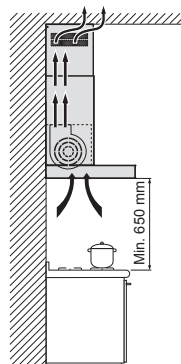
Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Modes de fonctionnement

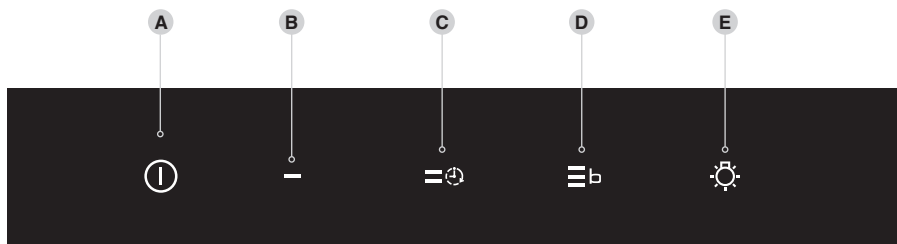
Mode d'évacuation



Mode de recyclage



Panneau de commandes



Mise hors tension



Activation de la puissance d'aspiration 1

(A + B s'allument.)



Activation de la puissance d'aspiration 2

(A + B s'allument.)



Minuteur – Appuyez sur C pendant 2 secondes pour lancer le minuteur. (A s'allume et C se met à clignoter.) Le moteur s'arrête et l'éclairage s'éteint automatiquement après 30 minutes.



Activation de la puissance d'aspiration 3

(A + D s'allument.)



Mode intensif – Pour activer le mode intensif, appuyez sur D pendant 2 secondes.

(A s'allume et D se met à clignoter.)

Pour éliminer les fortes émanations de vapeur de cuisson, le ventilateur fonctionnera à grande vitesse pendant environ 5 minutes avant de revenir à la vitesse préalable.



Marche/arrêt de l'éclairage (en cas de mise en marche, E s'allume.)



ATTENTION

- **Mettez la hotte hors tension avant tout nettoyage.**
- **Ne nettoyez jamais la hotte avec un nettoyeur vapeur car.**

De l'eau pourrait s'infiltrer dans les composants électriques et entraîner des dommages.

- Pendant la période de garantie, les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens d'entretien autorisés par le fabricant de la hotte.
- N'effectuez aucune réparation non autorisée au risque de provoquer un choc électrique et un court-circuit. Consultez un technicien d'entretien autorisé.



REMARQUE

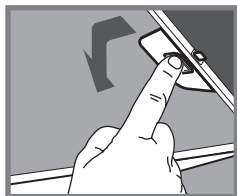
En cas de panne provenant d'une mauvaise utilisation, toute visite de dépannage par un technicien d'entretien pendant la période de garantie sera facturée à l'utilisateur. Veuillez conserver ces instructions dans un lieu facilement accessible. Si vous remettez la hotte à une autre personne, vous devez également lui donner les instructions.

Gardez toujours la hotte propre.
Toute accumulation de graisse sur la hotte risque d'être difficile à nettoyer.

Taches de graisse

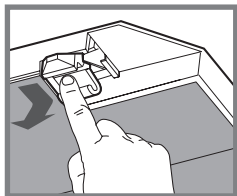
- Nettoyez la hotte avec un linge humide et un détergent doux.
- N'utilisez jamais de détergents acides ou alcalins, comme de l'eau de javelle ou des détergents synthétiques car ils risquent d'entraîner des décolorations.

Nettoyage des filtres à graisse métalliques



- Ces filtres doivent être nettoyés tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive.
- Retirez les filtres l'un après l'autre en les poussant simultanément vers l'arrière et le bas.
- Lavez-les en veillant à ne pas les déformer.
- Séchez-les bien avant de les réinstaller et veillez à mettre la poignée sur l'extérieur.
- Les filtres sont lavables au lave-vaisselle.

Remplacement du filtre à charbon facultatif (pour mode recyclage)



- Ce filtre doit être nettoyé tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive. Ce filtre ne doit pas être réutilisé.
- Retirez les filtres à graisse métalliques.
- Retirez le filtre à charbon en déserrant les crochets de fixation.
- Installez le nouveau filtre en l'accrochant dans son logement.
- Remettez les filtres à graisse métalliques.

Unité d'éclairage

Pour obtenir un filtre de remplacement, contactez le centre de dépannage.



REMARQUE

Les filtres à charbon sont disponibles auprès du centre de dépannage.

Instructions d'installation

Installation et branchement

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes.



IMPORTANT

- Déballez la hotte, retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez l'état de la hotte. Si la hotte est endommagée, NE l'installez PAS et avertissez-en votre revendeur immédiatement.
- Installez la hotte en suivant les instructions d'installation, sinon la hotte risque de ne pas fonctionner correctement
- Après l'installation, effectuez une mise à l'essai et expliquez au client comment faire fonctionner la hotte.
- L'installateur est tenu responsable de la bonne installation de la hotte. La garantie ne couvre aucun mauvais fonctionnement ou accident résultant du non-respect des instructions d'installation.

Consignes de sécurité

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une installation inappropriée.
- La distance de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être d'au moins 650 mm. (Si les instructions d'installation d'un plan de cuisson au gaz précisent une distance supérieure, celle-ci doit être respectée).

Consignes de sécurité

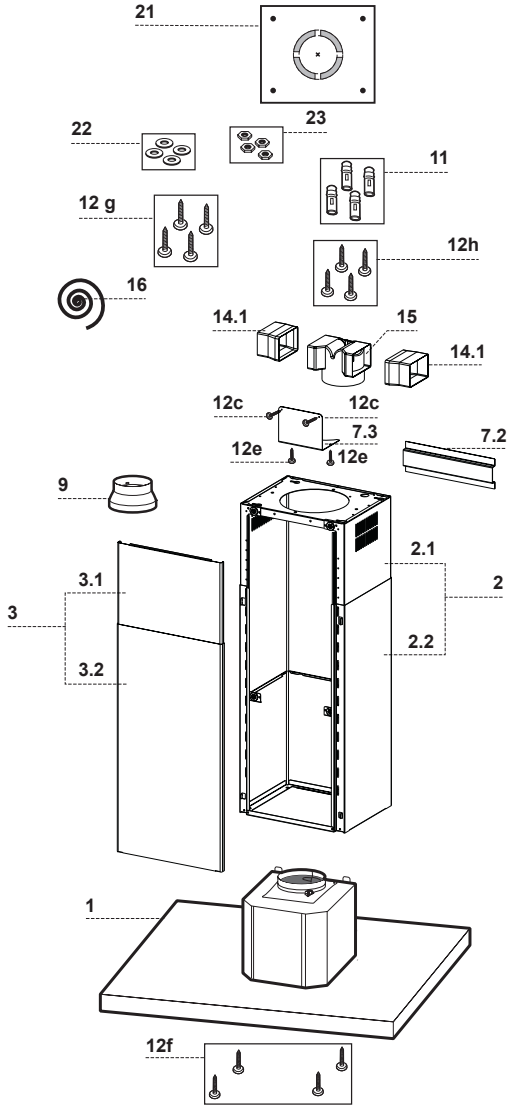
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique fixée à l'intérieur de la hotte (retirez le filtre à graisse pour y accéder).
- Vérifiez que l'alimentation électrique domestique garantit une mise à la terre appropriée. Branchez la hotte à la cheminée d'évacuation par le biais d'un conduit d'un diamètre d'au moins 120 mm, dont le cheminement doit être le plus court possible.
- Ne branchez pas la hotte à des conduits d'évacuation transportant des fumées de combustion (p. ex. chaudières, cheminées, etc.).
- La pièce doit être suffisamment aérée en cas d'utilisation de la hotte en même temps que d'autres appareils de combustion au gaz ou autre (sauf si la hotte est utilisée en version recyclage). Lorsque la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils alimentés en énergie autre que de l'énergie électrique, la pression négative dans la pièce ne doit pas être supérieure à 4×10^{-5} bars afin d'empêcher tout refoulement de fumée dans la pièce.

Consignes de sécurité

- En cas d'endommagement, le câble d'alimentation doit être remplacé par un technicien d'entretien autorisé par le fabricant afin d'éviter tout risque.
- Les réglementations concernant l'évacuation d'air doivent être respectées.
- Lors de l'installation de cet appareil, vous devez pouvoir facilement l'isoler de l'alimentation électrique à l'aide d'un disjoncteur ou en le déconnectant du secteur.
- N'utilisez PAS de multiprises ni de rallonges. Cela crée un risque d'incendie dans l'éventualité d'une surcharge.

Parties d'une hotte aspirante

Version îlot KH-AX95XB



Parties d'une hotte aspirante

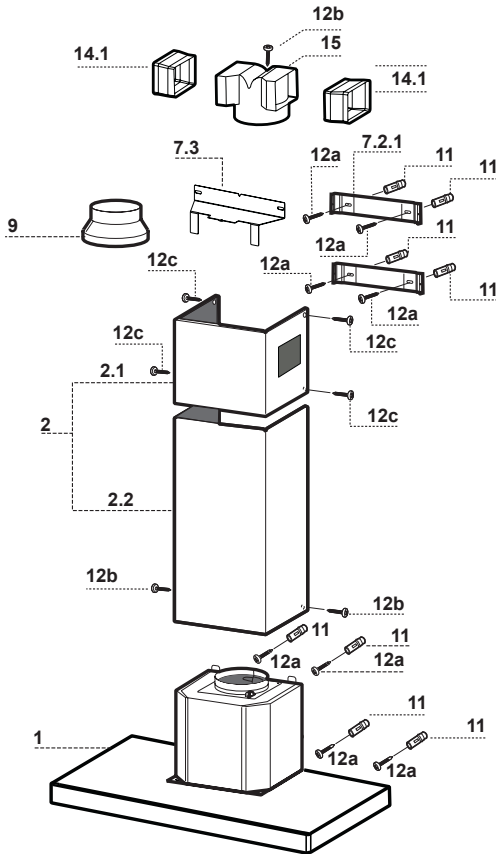
Version îlot KH-AX95XB

Réf.	Qté	Composants du produit
1	1	Corps de la hotte avec commandes, éclairage, aspirateur et filtres
2		Cheminée télescopique
2.1	1	Cheminée télescopique - section supérieure
2.2	1	Cheminée télescopique - section inférieure
3		Treillis télescopique
3.1	1	Treillis télescopique - treillis supérieur
3.2	1	Treillis télescopique - treillis inférieur
9	1	Flasque de réduction ø 150-120 mm
14.1	2	Rallonge raccord sortie d'air
15	1	Raccord sortie d'air
16	1	Ruban Novastick

Réf.	Qté	Composants d'installation
7.3	1	Bride de fixation pour raccord sortie d'air
7.2	1	Bride de fixation pour cheminée télescopique
11	4	Cheilles ø 10
12c	2	Vis 2,9 x 6,5 mm
12e	2	Vis 2,9 x 9,5 mm
12f	4	Vis M4 x 80 mm
12g	4	Vis M6 x 15 mm
12h	4	Vis 5,2 x 70 mm
21	1	Gabarit de perçage
22	4	Rondelles ø 6,4 mm
23	4	Écrous M6

Parties d'une hotte aspirante

Version murale KH-TX95GB / KH-TX65CB



Parties d'une hotte aspirante

Version murale KH-TX95GB / KH-TX65CB

Réf.	Qté	Composants du produit
1	1	Corps de la hotte avec commandes, éclairage, aspirateur et filtres
2		Cheminée télescopique
2.1	1	Cheminée télescopique - section supérieure
2.2	1	Cheminée télescopique - section inférieure
9	1	Flasque de réduction ø 150-120 mm
14.1	2	Rallonge raccord sortie d'air
15	1	Raccord sortie d'air

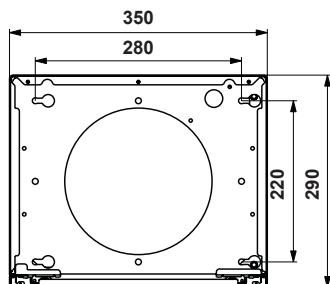
Réf.	Qté	Composants d'installation
7.2.1	2	Brides de fixation pour cheminée supérieure
7.3	1	Bride de fixation pour raccord sortie d'air
11	8	Cheilles
12a	8	Vis 4,2 x 44,4 mm
12b	3	Vis 2,9 x 9,5 mm
12c	4	Vis fraisée 2,9 x 9,5 mm

Dimensions

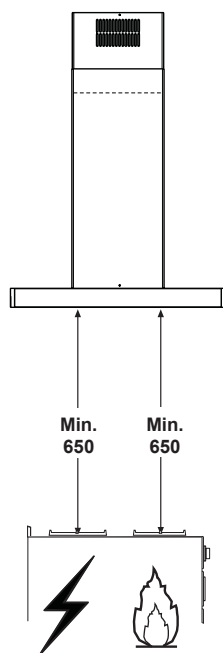
Version îlot KH-AX95XB

(mesure : mm)

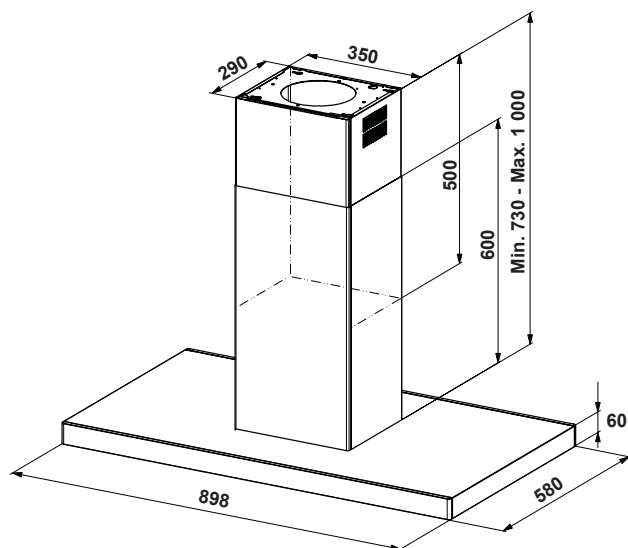
Vue de dessus



Vue de côté



Vue de face



AVERTISSEMENT

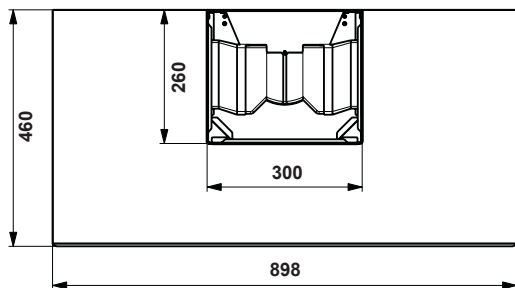
Si les instructions d'installation d'un plan de cuisson au gaz précisent une distance supérieure, celle-ci doit être respectée.

Dimensions

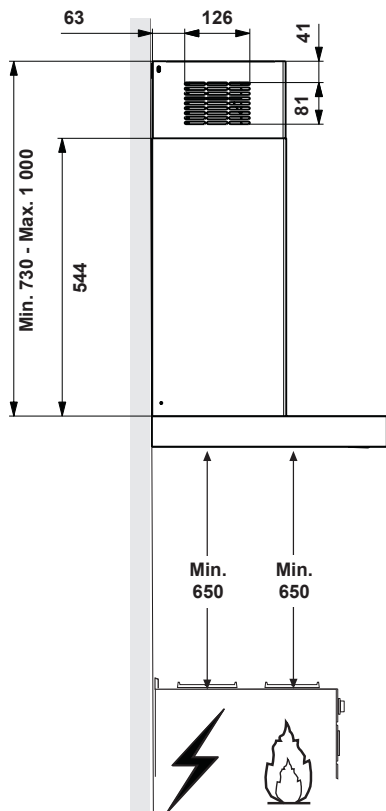
Version murale KH-TX95GB

(mesure : mm)

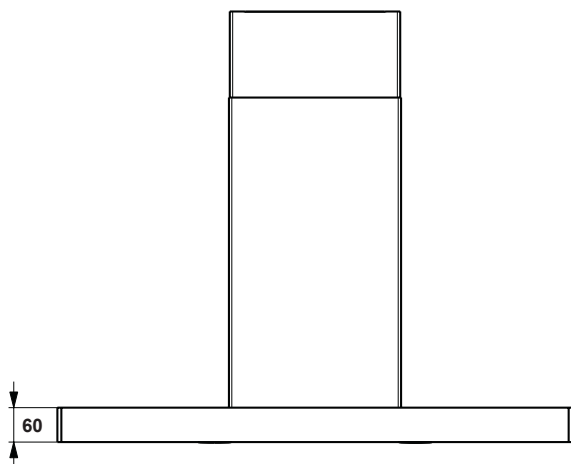
Vue de dessus



Vue de côté



Vue de face



AVERTISSEMENT

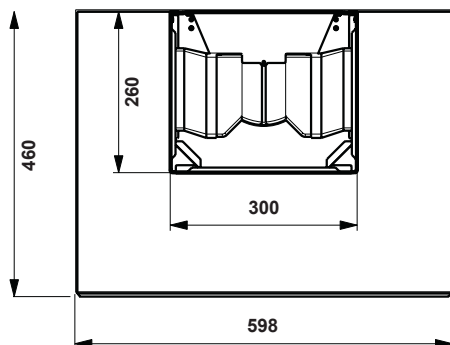
Si les instructions d'installation d'un plan de cuisson au gaz précisent une distance supérieure, celle-ci doit être respectée.

Dimensions

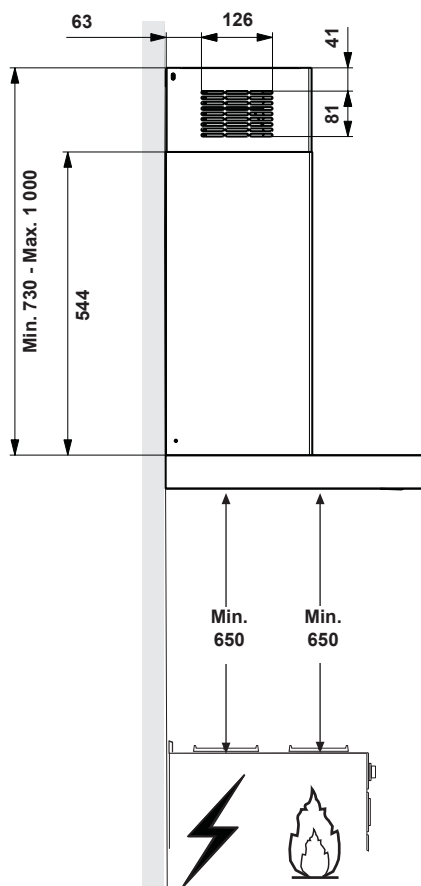
Version murale KH-TX65CB

(mesure : mm)

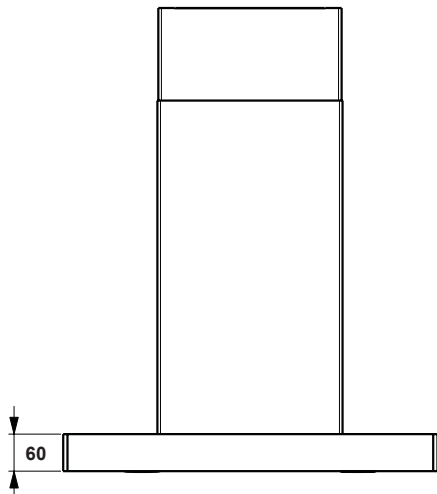
Vue de dessus



Vue de côté



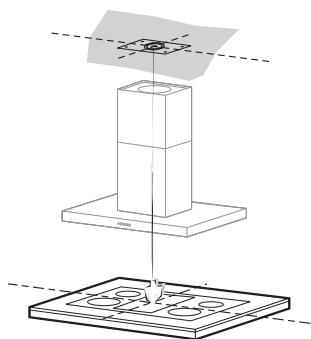
Vue de face



AVERTISSEMENT

Si les instructions d'installation d'un plan de cuisson au gaz précisent une distance supérieure, celle-ci doit être respectée.

Version îlot



Perçage du plafond ou de l'étagère en bois

- À l'aide d'un fil de plomb, marquez le centre du plan de cuisson sur le plafond ou l'étagère en bois.
- Posez correctement le gabarit de perçage fourni (réf. 21) sur le plafond ou l'étagère, en alignant les axes du gabarit avec ceux du plan de cuisson.
- Marquez les centres des trous du gabarit.
- Percez les trous aux points marqués :
 - Pour les plafonds en béton, percez des trous pour des chevilles correspondant à la taille des vis.
 - Pour les plafonds en brique creuse d'une épaisseur de 20 mm, percez un trou d'un diamètre de 10 mm et insérez immédiatement les chevilles fournies (réf. 11).
 - Pour les plafonds à poutres en bois, percez les trous en fonction des vis à bois utilisées.
 - Pour les étagères en bois, percez des trous de 7 mm de diamètre.
 - Pour l'arrivée du câble électrique, percez un trou de 10 mm de diamètre.
 - Pour la sortie d'air en mode d'évacuation, percez en fonction du diamètre du raccord d'évacuation de l'air.
- Insérez 2 vis aux coins opposés, en laissant un écart de 4 à 5 mm avec le plafond ou l'étagère en bois. Insérez les 2 vis restantes en assurant le maintien de l'écart.
 - Pour les plafonds en béton, utilisez les chevilles adaptées à la taille des vis (non fournies).
 - Pour les plafonds creux à espace intérieur, d'une épaisseur d'environ 20 mm, utilisez les vis fournies (réf. 12h).
 - Pour les plafonds à poutres en bois, utilisez 4 vis à bois (non fournies).
 - Pour une étagère en bois, utilisez les 4 vis (réf. 12g) avec les rondelles (réf. 22) et les écrous (réf. 23) fournis.

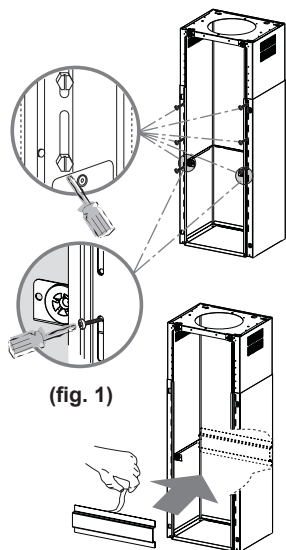


AVERTISSEMENT

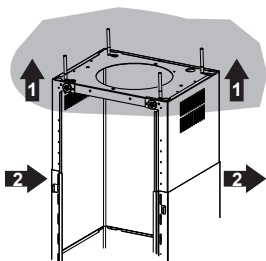
Le plafond doit être plat, horizontal et capable de supporter le poids de la hotte. Les chevilles doivent être bien ancrées. Les vis et chevilles fournies conviennent pour les briques pleines et le béton plein. Des méthodes de fixation adaptées doivent être utilisées pour les autres types de structure (p. ex. plaque de plâtre, béton poreux et briques poreuses).

Installation de l'appareil

Version îlot



(fig. 1)



Fixation du cadre

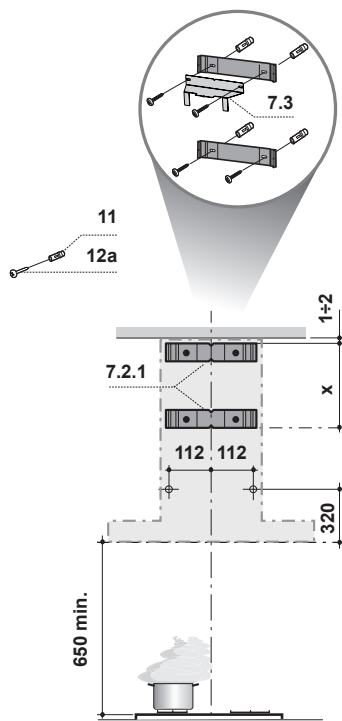
S'il est nécessaire d'ajuster la hauteur du cadre, procédez de la façon suivante :

- Retirez les vis métriques unissant les deux parties opposées que vous pouvez voir de face.
- Ajustez la hauteur du cadre selon les besoins, puis remettez les vis enlevées selon les instructions ci-dessus, en veillant à insérer 2 des vis à proximité du raccord de treillis (fig. 1).
- Soulevez le cadre, encastrez les œillets sur les vis et faites-les coulisser jusqu'à la butée.
- Serrez les deux vis et insérez les deux autres vis fournies avec la hotte.
- Prenez la bride de fixation de la cheminée télescopique (réf. 7.2) et fixez-la à l'intérieur du cadre à l'aide du ruban double face afin de bien la sécuriser.

Avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer de petits réglages sur le cadre, en veillant à ce que les vis ne sortent pas du logement de l'œillet de réglage.

- Le cadre doit être solidement fixé afin de pouvoir supporter le poids de la hotte et de résister aux contraintes causées par les occasionnelles pressions latérales auxquelles la hotte est soumise. Après avoir effectué la fixation, vérifiez que la base est stable, même lorsque le cadre est soumis à des contraintes de flexion.
- En tout cas, si le plafond n'est pas suffisamment robuste au point d'ancrage, l'installateur doit le renforcer à l'aide de plaques et contre-plaques appropriées, ancrées sur les parties de structure solide.

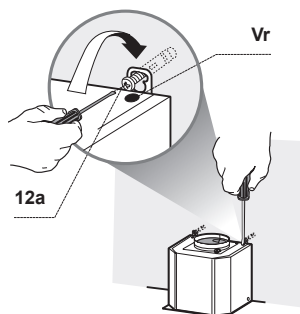
Version murale



Perçage du mur et fixation des brides – Repères sur le mur :

- Tracez une ligne verticale sur la paroi du mur en la prolongeant jusqu'au plafond ou aussi haut que possible, au centre de la section dans laquelle la hotte sera installée.
- Tracez une ligne horizontale à 650 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Posez la bride (**réf. 7.2.1**) sur le mur selon l'illustration à environ 1 à 2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (encoche) avec la ligne de référence verticale.
- Marquez les centres des trous de la bride sur le mur.
- Placez l'autre bride (**réf. 7.2.1**) sur le mur selon l'illustration, à X mm au-dessous de la première bride (X = hauteur de la section de la cheminée supérieure fournie), en alignant le centre (encoche) avec la ligne verticale.
- Marquez les centres des trous de la bride sur le mur.
- Marquez, comme indiqué, un point de référence à 112 mm de la ligne de référence verticale et à 320 mm au-dessus de la ligne de référence horizontale.
- Répétez cette procédure de l'autre côté.
- Percez des trous de 8 mm de diamètre à tous les points marqués.
- Insérez les chevilles (**réf. 11**) dans les trous.
- Fixez la bride inférieure (**réf. 7.2.1**) à l'aide des 2 vis fournies (**réf. 12a**).
- Fixez la bride supérieure (**réf. 7.2.1**) et la bride de fixation du raccord de sortie d'air (**réf. 7.3**) à l'aide des deux vis fournies (**réf. 12a**).
- Insérez les deux vis fournies (**réf. 12a**) dans les trous de fixation du corps de la hotte, en laissant un écart de 5 à 6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Version murale

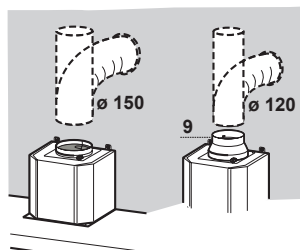


Montage du corps de la hotte

Avant d'attacher le corps de la hotte, serrez bien les deux vis **Vr** situées sur les points de montage du corps de la hotte.

- Accrochez le corps de la hotte sur les vis (**réf.12a**).
- Serrez bien les vis de fixation (**réf.12a**).
- Ajustez les vis (**réf. Vr**) pour niveler le corps de la hotte.
- Si besoin est, il est possible d'attacher la hotte au mur en utilisant des vis et chevilles supplémentaires, qui peuvent être positionnées de l'intérieur de la hotte.

Versions îlot et murale



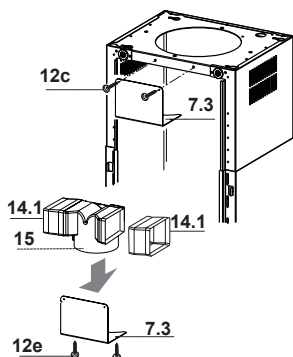
Système d'échappement d'air - Mode évacuation

Lors de l'installation de la hotte pour mode évacuation, raccordez la hotte à la cheminée au moyen d'une gaine souple ou rigide d'un diamètre de 150 ou 120 mm, selon le choix de l'installateur.

- Pour installer un raccord de 120 mm de diamètre, insérez la flasque de réduction (**réf. 9**) sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixez la gaine à l'aide d'un nombre suffisant de colliers de serrage (non fournis).
- Retirez les filtres à charbon éventuels.

Versions îlot et murale

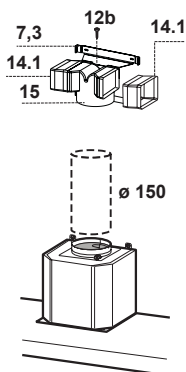
Version îlot



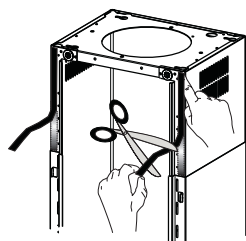
Sortie d'air - Mode recyclage

- Insérez la rallonge de raccord (réf. 14.1) sur le côté du raccord (réf. 15).
- Posez le raccord (réf. 15) sur la bride de fixation (réf. 7.3) et fixez-le à l'aide d'une vis.
- Veillez à bien aligner horizontalement et verticalement la sortie des rallonges de raccord (réf. 14.1) avec les sorties de cheminée.
- Connectez le raccord de sortie d'air (réf. 15) à la sortie de hotte au moyen d'une gaine souple ou rigide d'un diamètre de 150 mm, selon le choix de l'installateur.
- Insérez les filtres à charbon (vendus séparément).

Version murale



Version îlot

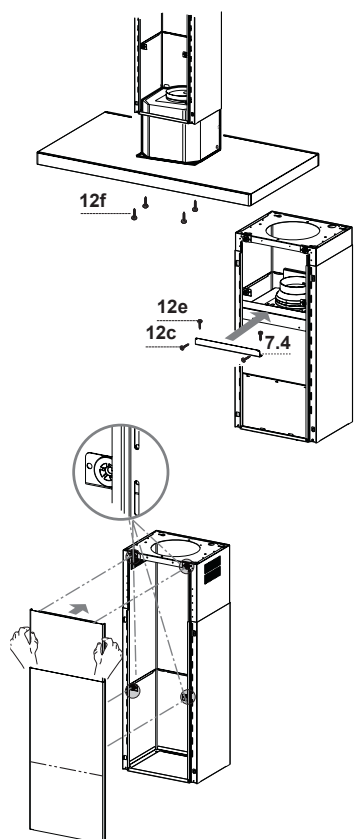


Application de ruban Novastick

- Appliquez le ruban Novastick (réf. 16) tout le long de la cheminée supérieure sur le devant.

Installation de l'appareil

Version îlot



Installation du treillis et fixation de l'habillage de la hotte

Avant de fixer l'habillage de la hotte au cadre :

- Retirez les filtres à graisse de la hotte ;
- Retirez les filtres à charbon éventuels.
- Fixez par le bas l'habillage de la hotte au cadre fourni à l'aide des 4 vis fournies (**réf. 12f**).
- Insérez les supports de caoutchouc aux parties supérieure et inférieure du treillis (**réf. 3**) selon l'illustration.
- Faites glisser la partie inférieure du treillis sur la base de la cheminée en assurant la bonne fixation des onglets métalliques.



REMARQUE

Veillez à bien insérer le câble électrique dans la prise de l'armoire de commande située sur le côté du ventilateur.

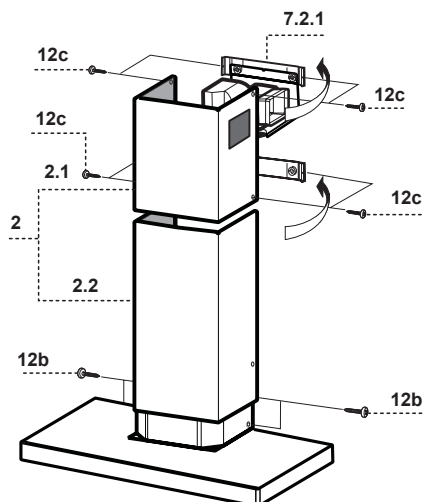
Version murale

Assemblage de cheminée supérieure

- Élargissez légèrement les deux côtés de la cheminée supérieure et accrochez-les derrière les brides (réf. 7.2.1), en veillant à bien les positionner
- Fixez les côtés aux brides à l'aide des 4 vis fournies (réf. 12c).
- Veillez à bien aligner la sortie des rallonges de raccord avec les sorties de cheminée.

Assemblage de cheminée inférieure

- Élargissez légèrement les deux côtés de la cheminée et accrochez-les entre la cheminée supérieure et le mur, en veillant à bien les positionner.
- Fixez la partie inférieure au corps de la hotte à l'aide des 2 vis fournies (réf. 12b).



Caractéristiques techniques

Fabricant	Panasonic		
Code modèle	KH-AX95XBEPG	KH-TX95GBEPG	KH-TX65CBEPG
Type	Version flot	Version murale	Version murale
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz		
Dimensions sans cheminée (L x P x H)	898 x 580 x 60 mm	898 x 460 x 60 mm	598 x 460 x 60 mm
Hauteur réglable de la cheminée	730 - 1000 mm		
Poids déballé (env.)	25 kg	16 kg	13 kg

Fabriqué par : Panasonic Manufacturing U.K. Ltd.
Wyncliffe Road, Pentwyn Industrial Estate, Cardiff, S.Glam. CF23 7XB Royaume-Uni

Représentant de l'UE : Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

Panasonic Manufacturing U.K. Ltd.
Web Site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2015

E000343T0EP
FA0415-0
Printed in Italy